

# Maisel Wochenblatt Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt



# In guten Händen bei Ihrem Handwerker





info@malermeister.it

MEISTERBUND

serer - Horst Thale

wir für Fragen zur Verfügung!























Universalbau GmbH / Srl Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo 39012 Meran/Merano Tel. + Fax: 0473 239 805

www.universalbau.it | info@universalbau.it Andreas 347 8 910 044

Neubauten

Umbauten

**Energetische Sanierung** 

Wärmedämmung Fassade

Kran-Arbeiten

Bagger-Arbeiten

Transporte



# **Editorial & Inhalt**

Liebe Leserinnen, liebe Leser,



wenn uns die Anzeichen nicht täuschen, scheint es, als wäre am Ende des Tunnels schon ein leichter Lichtschimmer zu sehen. Die ersten Lockerungen der Einschränkungen greifen bereits und wenn wir jetzt nicht leichtsinnig werden, dann könnte es langsam wieder bergauf gehen.

Eines der schönsten Geschenke zum Muttertag wird dieses Jahr sicher sein, dass Mütter wieder von ihren Verwandten besucht werden können. Das Team vom Maiser Wochenblatt wünscht allen Müttern ein schönes Fest und vor allem viel Gesundheit.

Wenn Du noch eine Mutter hast, so danke Gott und sei zufrieden. Nicht allen auf dem Erdenrund ist dieses hohe Glück beschieden. Wenn Du noch eine Mutter hast, so sollst du sie in Liebe pflegen, dass sie dereinst ihr müdes Haupt in Frieden kann zur Ruhe legen.

Sie hat vom ersten Tage an um dich gebangt mit grossen Sorgen.

Sie brachte abends dich zu Bett und weckte küssend dich am Morgen. Und warst du krank - sie pflegte dich, den sie mit grossem Schmerz geboren. Und gaben alle dich schon auf: Die Mutter gab dich nie verloren.

Und hast du keine Mutter mehr und kannst du sie nicht mehr beglücken, so kannst du doch ihr kühles Grab mit frischen Blumenkränzen schmücken Ein Muttergrab - ein heilig Grab! Für dich die ewig heil'ge Stelle! Oh, wende dich an diesen Ort, wenn dich umtost des Lebens Welle.

> Friedrich Wilhelm Kaulisch, 1827-1881, deutscher Lehrer

Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit und bleiben Sie gesund!

Ernst Müller

Inhalt

Editorial & Inhalt	03
Informationen aus der Gemeinde Meran	04
Coronakrise – "Phase 2"	07
Aktiv werden,	
sonst wird die Gartenstadt Meran zubetoniert	08
Werbebonus 2020	09
Forst spendet € 100.000,00 an Caritas	10
Schützen: "jatz reichts"	12
Rossi und Frötscher treffen Schuldirektoren	13
Maiser Service Blatt	14
Kleinanzeiger	14
Mit dem Weißen Kreuz LIVE im Einsatz!	16
Kunst Meran nimmt am 19. Mai	47
seine Tätigkeit wieder auf	17
Gemeinde soll öffentlichen Grund zur Verfügung stellen	17
Leben mit Corona –	
wir haben viel gesehen, erlebt und gelernt	
Öffnungszeiten Friedhöfe	19
Die Jagd ist (auch) Rettung	21
Fortbildung	22
Auch 2020: BiG meran/o –	
Dieses Mal nur online	22
Sind Einweghandschuhe	-
beim Einkaufen sinnvoll?	
Jugendtreff Obermais:	
Tipps für Bücherwürmer	
Impressum	
Leute von heute	27



O.: "gibts eppes nuies von der Gemeinde?

U.: Nix glesn ...

St.: ... woll, woll iatz welln sie die Gehsteige breater mochn wie die Stroßn ...

#### Maiser Wochenblatt - Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 20.05.2020 Redaktionsschluss: Donnerstag, 15.05.2020 Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte: Telefon
Redaktion Ernst Müller 333 - 464 333 4

 Werbung
 Robert Bernard
 338 - 303 74 66

 Werbung allgemein
 0473 - 49 15 05

Verwaltung Helmuth Fritz 335 - 63 777 53 Fax 0473 - 49 15 03

3 74 66 robert.bernard@wochenblatt.it 9 15 05 werbung@wochenblatt.it 777 53 verwaltung@wochenblatt.it

redaktion@wochenblatt.it

F-Mail

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

# kultur in meran mais





Lebensmittelverteilung jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr vor dem KiMM

Informationen Tel. 348 774 8581
Eine Initiative des Jugenddienstes Meran in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Meran (siehe auch Seite 15:
Lebensmitteltisch beim KiMM)

Heute schon an Morgen denken, die Zeit scheint heute stillzustehen, aber morgen wird sie wieder wie im Fluge vergehen. Denken Sie an Ihre Feste, an Ihre Hochzeit, an Firmenfeiern, an die Weihnachtsfeier mit Ihren Angestellten, Kunden, Freunden und Gönnern.

Reservieren Sie jetzt Ihre Termine für Sommer, Herbst und Jahresende





\* Raiffeisen kultur in meran mais 39012 Meran

# Informationen aus der Gemeinde Meran



Coronavirus: alle Infos und FAQs zur Epidemie in Südtirol Alle Infos und FAQs zur Coronavirus-Epidemie in Südtirol finden Sie auf der Seite der Abteilung Zivilschutz des Landes Südtirol (http://www.provinz.bz.it/sicherheit-zivil-

schutz/zivilschutz/coronavirus.

asp). Auf dieser Seite können Sie auch alle Verordnungen des Landeshauptmannes herunterladen, in denen die derzeit geltenden Verhaltensregeln erläutert sind.

#### Einkaufsgutscheine: neue Anträge seit 1. Mai möglich

Bedürftige Familien, die noch keinen Lebensmittelgutschein erhalten haben, können seit Freitag, 1. Mai um Lebensmittelgutscheine ansuchen. Dabei müssen die Einkünfte von 1. bis 30. April angegeben werden.

Die Antragstellung sollte nach Möglichkeit digital erfolgen, um unnötige Behördengänge zu vermeiden. Daher können Anträge über das Online-Formular gestellt werden.

Alternativ kann man das Formular als dynamisches pdf herunterladen und am eigenen Computer ausfüllen. In diesem Fall muss das Formular nicht unterschrieben, sondern lediglich per Mail an das Sozialamt der Gemeinde (sozialwesen@gemeinde.meran. bz.it) übermittelt werden.

Für alle Personen, die über keinen Onlinezugang verfügen, steht ein weiteres Formular bereit, das nach telefonischer Voranmeldung direkt in der Gemeinde ausgefüllt und abgegeben werden kann. Terminvereinbarungen unter der Telefonnummer 0473 250347 sind in diesem Fall erforderlich und seit 4. Mai möglich.

Die Kriterien für die Ausgabe der Gutscheine bleiben die gleichen (über die Webseite der Gemeinde Meran können die entsprechenden Dokumente heruntergeladen werden). Die Höhe der Gutscheine richtet sich nach der Anzahl der Familienmitglieder: Alleinlebende erhalten 150 Euro, für jedes weitere Familienmitglied kommen 100 Euro hinzu - bis zu einem Maximalbetrag von 550 Euro bei fünf oder mehr Personen im Haushalt.

Da es sich bei den Gutscheinen um einen einmaligen Beitrag handelt, können ihn derzeit nur Familien beantragen, die noch keinen Gutschein erhalten haben: zum Beispiel jene, die im März noch die letzten Gehaltszahlungen erhalten und daher im April nicht die entsprechenden Bedingungen erfüllt haben.

#### Ausgabe der Lebensmittelgutscheine vereinfacht

Inzwischen wurde die Ausgabe der Lebensmittelgutscheine neu organisiert, das heißt die Gutscheine werden direkt auf die Sanitätskarte des Antragstellers oder der Antragstellerin geladen. Im Geschäft kann der Gutschein dann über eine elektronisches Bezahlsystem eingelöst werden, das ähnlich aussieht wie bei einer Bankomat- oder Kreditkarte. Der Gutschein kann entweder zur Gänze oder auch über mehrere Einkäufe verteilt in Anspruch genommen werden. Dadurch kann das Sozialamt der Gemeinde die Sanitätskarte aus der Entfernung aufladen und muss keine eigene Karte mehr übergeben. Wer einen Gutschein zugesprochen bekommt, erhält in Zukunft daher nur mehr ein Schreiben der Gemeinde mit dem Hinweis, dass die eigene Sanitätskarte aufgeladen wurde und für den Einkauf genutzt werden kann. Beigelegt wird auch eine Liste mit allen beteiligten Geschäften, in denen der Einkauf möglich ist.

Seit Beginn der Verteilung vor knapp zwei Wochen sind beim Sozialamt der Gemeinde rund 1.500 Anträge eingegangen, die unter Hochdruck bearbeitet werden. Ausgehändigt wurden bisher 409 Gutscheine mit einem Gesamtwert von 71.700 Euro. Ungefähr die Hälfte der Anträge wird abschlägig beschieden, weil entweder die Bedingungen nicht erfüllt sind oder Mehrfachanträge vorlagen. Insgesamt hat der Staat für die Stadt Meran 261.632 Euro für Lebensmittelgutscheine zur Verfügung gestellt.

#### Freitagsmarkt wieder geöffnet



Die Lebensmittel- und die Würstelstände sowie jene zum Verkauf von Blumen und Pflanzen dürfen seit dem 1. Mai wieder auf dem Prader Platz aufgestellt werden.

"Im Namen der Stadtverwaltung möchte ich mich bei Christine Walzl vom hds und bei Sara Tonelli von der Conferesercenti für die gute Zusammenarbeit bedanken. Die Stadtregierung ist darum bemüht, im Rahmen ihrer Möglichkeit auch diesen Wirtschaftssektor nach der, durch das Coronavirus bedingten Pause, anzukurbeln. Die Wiederöffnung des Freitagsmarktes in beschränkter Form - das heißt mit 40 anstatt mit 230 Ständen - dient auch als Test für die baldige Fortsetzung der Marktaktivitäten in ihrem vollen Umfang", erklärte Zaccaria.

"Wir appellieren erneut an die Eigenverantwortung der Bürgerinnen und Bürger. Wir vertrauen darauf, dass die Menschen mittlerweile eingesehen haben, dass wir uns in einer Ausnahmesituation befinden und dass wir alle die Sicherheitsbestimmungen - insbesondere den Abstand und das Tragen eines den Mund- und Nasenschutzes - einhalten müssen, wenn wir diese Krise gemeinsam bewältigen wollen", so Zaccaria.

# Kreuzung Leopardi-/Petrarcastraße und Peter-Mayr-Straße: Arbeiten haben begonnen



Am vergangenen Montag, 4. Mai wurden die Arbeiten zu Neugestaltung des Kreuzungsbereichs Petrarca-/Leopardistraße sowie der Peter-Mayr-Straße samt Kofler-Platz in Angriff genommen. Mehrere Bauarbeiten auf den Straßen und Plätzen der Stadt konnten wegen der Covid-19-Krise nicht wie geplant anlaufen. Die Beschränkungen beeinflussen die Bauvorhaben bis heute. Weil zahlreiche Fabriken und Lieferanten ihre Arbeit nach der mehrwö-

chigen Zwangspause erst wieder aufgenommen haben, kämpfen die Baufirmen derzeit noch mit Lieferschwierigkeiten: Die nötigen Materialien sind derzeit nicht unmittelbar in ausreichendem Maße vorhanden

#### Intelligente Ampel statt Kreisverkehr

Jetzt begannen die Arbeiten zur Umgestaltung des Kreuzungsbereichs der Leopardimit der Petrarcastaße. Dort wird eine intelligente Ampel installiert, die die Bewegung aller Verkehrsteilnehmer abhängig vom Verkehrsfluss regelt. Diese Maßnahme ist im Städtischen Verkehrsplan enthalten und soll die Belastung durch das gesundheitsschädliche NO2 verringern.

"Eine dazu vorab durchgeführte Simulation hat gezeigt, dass eine intelligente Ampel den Stau auf der Petrarcastraße um 50 bis 80 Prozent verringern kann", so Mobilitätsstadträtin Madeleine Rohrer.

#### Verkehrsregelung während der Arbeiten

Die Bauarbeiten, die insgesamt 240.000 Euro kosten, erfolgen in mehreren Phasen und sollen bis Anfang August abgeschlossen werden

In den ersten drei Phasen, die voraussichtlich bis Anfang Juli dauern werden, wird der Verkehr unbehindert an der Baustelle und in alle Richtungen vorbeigeführt. Dann sind in den letzten drei Phasen jeweils die Schließung der Texelstraße und der Schillerstraße (eine Woche lang), die Umleitung der Radfahrer und Fußgänger im Kreuzungsbereich (drei Wochen lang) sowie die Schließung der oberen Leopardistraße und der Schillerstraße erforderlich (eine Woche lang). Diese Maßnahmen werden noch rechtzeitig bekannt gegeben.

#### Peter-Mayr-Straße wird endgültig zur Einbahn

Auch die Arbeiten zur Umgestaltung der Peter-Mayr-Straße begannen am Montag.

Die Einbahnregelung in Richtung Romstraße wird aufrecht bleiben.

"Der Gehsteig wird zwischen 1,70 und 2,30 Meter, die Fahrbahn 3.20 Meter und der Fahrradweg 1,50 Meter breit sein. An der Schaffer-/Peter-Mayr-Straße Kreuzuna wird eine Straßenschwelle aus Porphyrwürfeln mit einer leichten Erhöhung in alle vier Richtungen errichtet. Diese Maßnahme soll eine angemessene und sichere Überguerung der Schafferstraße ermöglichen. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 260.000 Euro", fasste Stadtrat Diego Zanella zusammen.

Die Fahrradfahrer dürfen die Peter-Mayr-Straße auch weiterhin in beide Richtungen befahren. Auch dieses Projekt wurde bereits im Jänner im Rathaus öffentlich ausgehängt, wobei der beauftragte Projektant, die zuständigen Mitarbeiter und die Stadträte die Anrainer zu einer Sitzung eingeladen hatten, um Fragen zu klären und Anregungen aufzunehmen.

#### Karl-Wolf-Straße: letzter Abschnitt wird saniert

In Kürze werden auch die Arbeiten zur Sanierung des Abschnitts der Karl-Wolf-Straße zwischen dem Schulzentrum und der Laurinstraße beginnen. Dieser Eingriff wurde der Baufirma Gasser GmbH aus Eppan anvertraut.

Die Gesamtkosten belaufen sich auf 1,2 Millionen Euro. Der Vertrag mit der Baufirma wurde kürzlich unterzeichnet. Die Arbeiten werden voraussichtlich im Juni in Angriff genommen.

#### Rösch und Frötscher treffen Meraner Seniorenheime

Kürzlich hat Bürgermeister Paul Rösch gemeinsam mit Sozialstadtrat Stefan Frötscher die Meraner Seniorenwohnheime zum Informationsaustausch geladen. Auch das Meraner Krankenhaus war mit Primar Christian Wenter vertreten.

Bei der Videokonferenz mit den Leitungen der Wohnheime wurden die zurückliegenden Wochen analysiert und nach Lösungen für die Zukunft gesucht.

"Die Covid-19-Krise war vor allem durch die Geschwindigkeit, mit der sich die Lage geändert hat und neue Maßnahmen erforderlich wurden, eine echte Herausforderung für alle. Jetzt ist die unmittelbare Notsituation überwunden und die Lage im Griff", sagte Bürgermeister Paul Rösch.

"Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Pflegebereich haben in den letzten Wochen unter außergewöhnlichem psychischen Druck und anspruchsvollsten Bedingungen gearbeitet. Dass wir in Meran von größeren Covid-19-Ausbrüchen verschont geblieben sind, war neben verschiedenen Umständen auch dem Glück geschuldet. Doch das soll die professionelle Arbeit der Pflegekräfte in keinster Weise schmälern. Ihnen möchte ich im Namen der gesamten Stadt danken", so Rösch.

#### Gemeinsame Lösungen angestrebt

"Auch die Seniorenwohnheime werden lernen müssen, mit der neuen Situation umzugehen. Es braucht praktikable Lösungen für die nächsten Monate: Wie erfolgen Neuaufnahmen? Welche Regeln gelten für Besuche? Und nicht zuletzt: Wie sieht der Notfallplan aus, sollte es zu einem erneuten Coronavirus-Ausbruch in der Stadt oder sogar in einem der Heime kommen?", sagte Sozialstadtrat Frötscher. Die Ergebnisse des Treffens sollen nun mit dem Verband der Südtiroler Seniorenwohnheime diskutiert werden, um südtirolweit eine einheitliche Lösung für die offenen Punkte zu finden.Die Gemeindeverwaltung wird die Seniorenwohnheime weiterhin nach Möglichkeit unterstützen. Im Seniorenwohnheim Untermais der Pitsch-Stiftung helfen derzeit immer noch fünf Pflegekräfte der Gemeinde aus, die durch die Schließung der städtischen Einrichtungen (Seniorentagesstätte, Tagespflegeheim) frei geworden sind.

Fortsetzung Seite 06



# RESERVIEREN SIE JETZT! maiser





V VERKAUFT R RESERVIERT

Wohnanlage in ruhiger Wohngegend von Meran - 8 Wohneinheiten - ideale Ausrichtung der Wohneinheiten - große Fensterfronten und Terrassen - Blick auf herrliche Grünflächen - Tiefgarage.

> Jede Wohneinheit kann an Ihren Bedürfnissen angepasst werden.



IMMO Mayer s.r.l.s. • 39012 Meranjo Romstr. Via Roma 102 info@immo-mayer.com www.immo-mayer.com

#### Gemeindeinfos

# Stadtwerke: Schalterdienste nur nach Terminvereinbarung



Am Montag, 4. Mai öffneten die Stadtwerke wieder - in Übereinstimmung mit den Maßnahmen zur Eindämmung der Covid-19-Epidemie - ihre Büros an der Europaallee. Für die Inanspruchnahme der Schalterdienste müs-

sen die Bürger allerdings einen Termin vereinbaren.

Die Angelegenheiten betreffend den Mülltarif (Anträge für Neukunden, Änderungen, Kündigungen) und die Trinkwasserversorgung können per E-Mail (info@swmeran.it) erledigt werden. Sollte es notwendig sein, fehlende Informationen zu ergänzen oder Unterschriften einzuholen, wird sich das Personal der Stadtwerke mit den Kunden in Verbindung setzen.

Der Zugang zu den Büros und Schaltern in der Europaallee 4 wird jeweils zwei Personen gewährt und erfolgt nur nach Terminvereinbarung. Voranmeldungen werden von Montag bis Freitag von 8:30 bis 19 Uhr unter der Telefonnummer 0473 283000 oder per E-Mail (info@swmeran.it) entgegengenommen.

Wer per E-Mail einen Termin beantragt, muss auch die eigene Telefonnummer angeben, damit sich die Mitarbeiter mit ihm in Verbindung setzen können.

Das technische Büro für Abwasser ist am Mittwochnachmittag nach vorheriger Terminvereinbarung zugänglich. Die technischen Unterlagen können zur Protokollierung im Büro abgegeben werden - ebenso nach Voranmeldung.

Das technische Büro für Trinkwasser ist hingegen am Montagnachmittag geöffnet.

Der Recyclinghof in Lana hat bereits am 20. April seine Tore geöffnet. Privatpersonen können unter der Rufnummer 0473 283000 einen Termin vereinbaren, für Betriebe hingegen ist die Telefonnummer 0473 283161 aktiv.

Die Dienstleistungen der Restmüllsammlung, der Biomüll- und Grünmüllsammlung bleiben unverändert.

Für Informationen und für die neuesten Nachrichten können Interessierte die Internetseite www.swmeran.it oder die Facebook-Seite www.facebook.com/asmmerano.swmeran besuchen sowie die Junker-App benutzen.

"Die Maßnahme der Terminvereinbarung dient dem Schutz der Gesundheit der Bevölkerung und des Personals der Stadtwerke. Wir bedanken uns bei Bürgern für ihr Verständnis und die gute Zusammenarbeit", so SW-Direktor Claudio Vitalini.

#### Mobilität nach dem Lockdown: Verkehrskollaps verhindern

Nach der Lockerung der Ausgangsbeschränkungen droht in den ohnehin schon verkehrsgeplagten Städten ein Kollaps. Im Meraner Rathaus will man rechtzeitig gegensteuern. Die ersten Zahlen aus Wuhan sind ein warnendes Beispiel dafür, was nach dem Ende des Lockdown passiert: Der Autoverkehr in der chinesischen Stadt hat sich im Vergleich zum Herbst 2019 nahezu verdoppelt. Der Grund: Während die Kapazitäten der öffentlichen Verkehrsmittel aufgrund der Abstandsregeln reduziert sind, wählen die Menschen aus Angst oft ihr eigenes Auto als scheinbar "sicheres" Verkehrsmittel.



Auch in Europa drohen ähnliche Folgen. In Meran könnte eine deutliche Verschiebung vom öffentlichen zum privaten Verkehr verheerende Auswirkungen haben – beispielsweise beim Schülertransport, wenn die Eltern ihren Nachwuchs lieber mit dem Privatauto zur Schule bringen. Auf den Meraner Straßen, die schon vor der Coronakrise zu Stoßzeiten oft ihre Belastungsgrenzen erreichten, wären ständige Staus vorprogrammiert.

#### Maßnahmenpaket wird erarbeitet

Um dem drohenden Verkehrskollaps entgegenzuwirken, arbeitet die Dienststelle für Mobilität der Gemeinde derzeit an einem Maßnahmenpaket, das kurzfristig umsetzbare und zum Teil auch temporäre Lösungen für die Fortbewegung im städtischen Raum enthält.

"In diesen Tagen müssen wir gerade für die Fußgänger und Fahrradfahrer mehr Platz schaffen, damit sie die Sicherheitsabstände einhalten können. Denn damit ist man am besten und gesündesten unterwegs", hob Bürgermeister Paul Rösch hervor.

"Wenn alle aus Mangel an breiten Gehsteigen oder Fahrradwegen ins private Auto flüchten, wird die gesamte Stadt im Stau stehen und keiner kommt mehr vorwärts. Gleichzeitig wären hohe Abgasbelastungen die Folge, welche die Atemwege belasten und den Verlauf von Covid-19 nachweislich verschlimmern."

Im Zweifelsfall sei gerade in dieser Phase ein breiter Gehsteig wichtiger als ein Autostellplatz. "Wir müssen den Menschen die Möglichkeit geben, sich sicher und ohne Gefahr für die eigene Gesundheit im öffentlichen Raum zu bewegen. Dafür braucht es innovative und entschiedene Maßnahmen – zumindest bis eine Impfung oder ein wirksames Medikament die derzeitige Ausnahmesituation entschärft", so Rösch.

Schon in den kommenden Tagen wird die Stadtregierung daher die erarbeiteten Maßnahmen bewerten und entscheiden, welche für Meran am meisten Erfolg versprechen.



# Coronakrise - "Phase 2"

Ganz Südtirol schaut auf die sogenannte "Phase 2" und fragt sich, welche Auswirkungen diese Veränderungen für uns alle haben werden. Zu diesem Thema haben wir Bürgermeister Paul Rösch befragt.



Die Wochen des sanitären Notstands sind vorbei, "Phase 2" hat begonnen. Wie lautet die erste Bestandsaufnahme der Coronakrise für Meran?

Natürlich bringt ein solcher Einbruch eine Tourismusstadt wie Meran in eine schwierige Situation. Am Tourismus hängen zahlreiche Betriebe und Arbeitsplätze, auch im Handwerk- und Dienstleistungsbereich, im Einzelhandel und in der Kulturszene. Diese Krise ist also erst einmal eine riesige Herausforderung für unsere Stadt.

Doch Krisen sind immer auch eine Chance, sich neu zu erfinden und längst fällige Entwicklungen anzustoßen. Ich beobachte das etwa in Sachen Digitalisierung: In vielen Betrieben und Behörden ist da in den letzten fünf Wochen mehr weitergegangen als in den fünf Jahren davor. Wenn wir also die Chancen beherzt nutzen, sind wir in ein oder zwei Jahren besser aufgestellt als vor der Krise.

# Welche sind die größten Herausforderungen für die Gemeinde?

Wir müssen eine Reihe von Diensten neu organisieren, um die Sicherheitsbestimmungen einhalten zu können. Zu den wichtigsten zählt sicher die Kinderbetreuung: In den letzten Wochen wurden viele Eltern auf eine harte Probe gestellt, weil sie sich ohne Kindergarten, Schule und andere Betreuungsformen organisieren mussten. Wenn beide Eltern Vollzeit arbeiten, ist das kaum zu bewältigen. Mit dem schrittweisen Neustart wird sich diese Situation noch verschärfen, weil wieder

mehr Leute regulär arbeiten gehen. Aber genau diese Arbeitskräfte braucht die Wirtschaft, damit die Kreisläufe in Gang kommen.

# Einige Branchen werden es auch in den kommenden Monaten schwer haben...

Es gibt eine Reihe von Branchen, die besondere Unterstützung brauchen, etwa Gastronomie und Einzelhandel. Finanzielle Unterstützung kann zwar nur vom Land kommen, doch mit begleitenden Maßnahmen werden wir auch von Gemeindeseite aus aktiv. Wir haben schon verschiedene Gebühren vorübergehend ausgesetzt, damit die Betriebe liquide bleiben. Außerdem prüfen wir, welche ohnehin geplanten Projekte wir vorziehen könnten. Jede sinnvolle Investition ist derzeit gleich doppelt sinnvoll, weil sie auch die Auftragsbücher der Unternehmen füllt und beim Überbrücken der Krise hilft.

Viele europäische Städte fürchten nun Staus in den Innenstädten und bauen ihre Fahrradinfrastrukturen aus. Was passiert in Meran?

Genau dasselbe. Wenn die Öffis aus Sicherheitsgründen die Hälfte ihrer Kapazität einbüßen, müssen wir nach Lösungen suchen, damit am Ende nicht alle mit dem Auto im Stau stehen. Breite Radwege und -abstellplätze sind dafür ein Muss. Daher wollen wir einige der Maßnahmen, die der neue Mobilitätsplan für RadfahrerInnen und FußgängerInnen vorsieht, so rasch wie möglich umsetzen.

# Was ist sonst noch wichtig für den Neustart?

Am wichtigsten bleibt es, dass wir die Bestimmungen zum Schutz unserer Gesundheit einhalten: Händewaschen, Abstand halten, Maske tragen. Nur so lässt sich eine zweite Infektionswelle vermeiden. Ich vertraue auf das Verantwortungsgefühl der Meranerinnen und Meraner und bin zuversichtlich. Denn trotz aller Sorgen und Einschränkungen erlebe ich eine Stadt, in der alle mit großer Tatkraft und Solidarität arbeiten.

Danke für das Gespräch.







G. SIEBENFÖRCHER

# Köstliche Tradition

Feinste Fleisch- und Wurstwaren, über 90 einheimische Käsesorten, Südtiroler und italienische Köstlichkeiten erwarten Sie in unserer Spezialitätenmetzgereien. Genuss und Qualität seit 1930.

> Öffnungszeiten Mo-Fr: 8.30 - 19 h Sa: 8.15 - 18 h





# Aktiv werden, sonst wird die Gartenstadt Meran zubetoniert

"Dann sind wir eine Gartenstadt gewesen", meinen SVP-Stadtkomiteeobmann Andreas Zanier und Bürgermeisterkandidat Richard Stampfl. Das Inkrafttreten des neuen Raumordnungsgesetzes am 1. Juli 2020 ermögliche "erhebliche Kubaturerhöhungen" in Meran, wenn nicht gegengesteuert wird.

"Es ist grob fahrlässig, da nicht sofort aktiv zu werden, auch weil der Gemeinderat nun weitere Monate im Amt sein wird", betonen Zanier und Stampfl. Bewusst sei in Meran in den vergangenen Jahrzehnten in vielen Wohnbauzonen mit wertvollen Gärten, vor allem in Ober- und Untermais sowie in Gratsch, eine niedrige Baudichte festgelegt worden, wie sie in ganz Südtirol einzigartig ist. "Nicht zuletzt daraus resultiert der gute Ruf Merans als lebenswerte Gartenstadt."

Das neue Landesgesetz Raum und Landschaft sehe nun eine Mindestdichte von 1,5 m³/m² vor. Dies hätte zur Folge, dass in vielen Zonen in Obermais, Untermais und Gratsch die Baudichte von 1,0 auf 1,5 m³/m², also um sage und schreibe 50 % erhöht wird: "Das heißt, dass jeder Baukörper um die Hälfte seines Volumens vergrößert werden kann – für uns ist das nicht akzeptabel." In anderen Zonen kann von 1,3 auf 1,5 m³/m² erhöht werden.

Die drei Meraner Heimatschutz- bzw. Heimatpflegevereine unter ihren Vorsitzenden Johannes Ortner (Meran), Gerlinde Metz (Untermais) und Günther Januth (Obermais) weisen schon seit längerem auf die gravierenden Auswirkungen hin – zuletzt machten sie im Jänner dieses Jahres gemeinsam in einem Schreiben, das auch an Bürgermeister Paul Rösch gerichtet war, auf dieses "ernste Problem unserer Gartenstadt" aufmerksam.

Die engagierten Heimatschutz- und Heimatpflegevereine haben laut Zanier und Stampfl auch schon einen vertretbaren Lösungsansatz vorgelegt: "Bereits 2018 regten sie schriftlich an, im zu genehmigenden Meraner Landschaftsplan für die Stadtteile mit hohen privaten Grünanteilen eine eigene Zone für 'Gartenstadtviertel' einzuführen." Dies, weil das neue Raumordnungsgesetz eben nur für landschaftlich oder denkmalgeschützte Zonen eine Baudichte von weniger als  $1,5\,\,\mathrm{m}^3/\mathrm{m}^2$  erlaube.

Bereits bei der Überarbeitung des Bauleitplans im Jahr 2000 ist von einigen versucht worden, die Baudichte in Meran auf mindestens 1,3 m³/m² zu erhöhen. Damals, noch unter Bürgermeister Franz Alber, ist es gelungen, dies über einen Rekurs beim Verwaltungsgericht Bozen zu verhindern, auch weil das Landesgesetz unklar formuliert war. "Diesmal wird das nicht mehr möglich sein, da die Formulierung des neuen Landesgesetzes klar ist", wissen Zanier und Stampfl. "Wenn die Gemeinde Meran nicht handelt und die betreffenden Zonen unter besonderen Schutz stellt, dann werden in Meran unweigerlich sehr viele Grünflächen verschwinden."

Zanier und Stampfl schließen sich der Forderung von Ortner, Metz und Januth an, um das Zubetonieren der Stadt zu verhindern - und fordern die Befassung des Stadt- und des Gemeinderats mit diesem Thema: "Die Lösung ist einfach: Diejenigen Bauzonen, die heute eine Dichte von 1,0 bzw. 1,3 m³/m² haben und wertvolles Grün oder Gärten aufweisen, sind im Landschaftsplan oder im Bauleitplan als Gartenstadtviertel auszuweisen - und jedenfalls als besonders schützenswert zu kennzeichnen!"

Medienmitteilung der SVP Meran





## Handwerk mit Qualität.

Von der Planung bis zur Durchführung.

Alles aus einer Hand.



## Werbebonus 2020



Dr. Florian Kiem

Im Jahr 2017 wurde für Unternehmen, Freiberufler und nicht gewerblichen Körperschaften ein Werbebonus eingeführt, welcher eine Steuerbegünstigung in Höhe von 75 %, berechnet auf den Zuwachs der Werbespesen im Vergleich zum jeweiligen Vorjahr, vorsieht.

Mit dem Maßnahmenpaket "Cura Italia" Nr. 18 vom 17. März 2020 wurden einige Änderungen an den bestehenden Bestimmungen vorgesehen, welche die Inanspruchnahme des Werbebonus wesentlich erleichtern.

Es zählt nicht mehr die Steigerung der Werbespesen gegenüber dem Vorjahr, sondern der Gesamtbetrag, der im Jahr 2020 getätigten Werbeausgaben. Gleichzeitig wird der bisherige Bonus in Höhe von 75 % auf 30 % herabgesetzt. Dies bedeutet, dass für Werbeausgaben von € 1.000,00 im Jahr 2020 ein Steuerbonus von € 300,00 gewährt wird. Berücksichtigt man noch den Steuervorteil IRPEF durch den betrieblichen Abzug des Werbeaufwandes, sinkt die Netto-Werbespesen ausgabe für € 1.000,00 auf ca. € 350,00 bis € 400,00. Diese Abänderungen gelten nur für das Jahr 2020.

Die restlichen Bestimmungen für den Werbebonus sind unverändert geblieben und können wie folgt kurz zusammengefasst werden:

Begünstigt sind Investitionen in Werbeflächen und kommerzielle Werbung in:

- periodisch/täglich erscheinenden Printmedien (national oder lokal), auch online
- · lokalen Fernseh- und Radiostationen

Es sind nur die reinen Werbespesen (ohne Nebenspesen oder Vermittlerkosten) begünstigt.

Voraussetzung für die Inanspruchnahme des Werbebonus ist, dass sich die entsprechenden Werbespesen im Vergleich zum Vorjahr um mindestens 1 % erhöht haben (der Steuerbonus steht also nur dann zu, wenn im Vorjahr Werbespesen angefallen sind).

Die Anträge bzw. die Vormerkungen für 2020 sind im Zeitraum 1. September-30. September 2020 über das Portal der Einnahmenagentur elektronisch zu versenden.

Innerhalb 31. Januar 2021 ist dann eine Ersatzerklärung über die effektiv getätigten Investitionen zu versenden. Die Realisierung der Investitionen und die Tätigung der Ausgaben müssen durch einen Steuerberater, der zur Erteilung des Bestätigungsvermerks ermächtigt ist, oder durch einen Abschlussprüfer, geprüft und bestätigt werden.

Innerhalb 30. April wird dann die Liste der anerkannten Steuerguthaben (bzw. der anteilige Betrag der gewährten Förderung, falls die zur Verfügung stehenden Mittel nicht ausreichen) veröffentlicht.

Das entsprechende Steuerguthaben kann dann über den Zahlungsvordruck F24 mit anderen Steuern oder Beiträgen verrechnet werden.

> Dr. Florian Kiem Kanzlei König:Skocir:Kiem Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG: SKOCIR: KIEM wirtschaftsprüfer: steuerberater: commercialist associati







Immobilienagentur Agenzia immobiliare



#### Immobilienangebote Kauf

#### **Algund**

 3 Apartments in einem gepflegten Wohnhaus in ruhiger Lage: Sonnige Etagenwohnungen mit Süd- und Westterrassen, Autostellplätzen, Garagen, Keller, Einbaumöbel, Abstellraum im Freien, Garten, Nettowohnfläche ca. 85 qm, E.E.K. G, Kaufpreis ab € 430.000.-;

#### Meran

- 3-Zimmerwohnung, 1.Stock mit Ost- und Westbalkon, Keller, Nettowohnfläche ca. 72 qm, Fernheizung, E.E.K. G, € 208.000.-;
- Großzügiges Apartment im Zentrum, 2. Stock mit Aufzug, Balkon, Einbaumöbel, Nettowohnfläche ca. 66 qm, autonome Gasheizung, ideal auch als Investition, E.E.K. G, Kaufpreis € 300.000.-;
- NEU zu errichtende 3-Zimmerwohnungen, ruhige und zentrale Lage Krankenhausnähe, 4.Stock/ Dachgeschoss mit Westbalkon, Dachraum, kein Aufzug, Parkplatz: öffentliche Stellplätze, Nettowohnfläche ca. 63 qm, Fernheizung, E.E.K. C, Kaufpreis € 310.000.-;
- 2-Zimmerwohnung im 2. Stock mit Aufzug, Süd- und Westbalkon, Dachraum, Garage, Nettowohnfläche ca. 44 qm, Fenster/Türen sind neu, Baujahr 1974, E.E.K. G, Kaufpreis € 190.000.-;
- NEU Untermais, autonomes Eckhaus, ruhige Lage, schöner Garten, Terrassen und Dachterrasse, Ost- Süd-Westausrichtung, Inneneinteilung und Materialien auf Wunsch, Nettowohnfläche ca. 142 qm, E.E.K. A, Kaufpreis € 870.000.-;
- NEU Obermais, exklusives
   Mehrfamilienhaus mit nur 4
   Wohneinheiten, ruhige und sonnige
   Lage, helle, hochwertige
   Etagenwohnungen, mit Garten/Hofraum
   und Terrassen, Keller, Garagen, Aufzug,
   optimale Ausrichtung, freie
   Materialauswahl, großzügige
   Nettowohnflächen ca. 132 qm, E.E.K. A,
   Kaufpreis und Informationen auf Anfrage;

#### Immobiliensuche:

 Ankauf: weiteres suchen wir für unsere vorgemerkten Kunden in Meran und Umgebung verschieden große Wohnungen, bestehende Wohnhäuser, Villen und Baugrundstücke.

#### **MARSONER BAUER. IMMO**

Ewald Marsoner: +39 335 6030650 Alexander Bauer: +39 348 0452363

Tel. Büro : +39 0473 23047<u>7</u>

E-Mail:

info@marsoner-bauer.it I-39012 Meran (BZ) Romstraße 59

marsoner-bauer.it

# Forst spendet € 100.000,00 an Caritas

Auch in schwierigen Zeiten setzt die Spezialbier-Brauerei FORST ein starkes Zeichen und unterstützt die Südtiroler Caritas mit einer Spende von 100.000 Euro. Zudem bekräftigt die Brauerei FORST auch die zukünftige Förderung von Institutionen, Sport- und Kulturverbänden.

Als Zeichen der Solidarität und Verbundenheit spendet die Spezialbier-Brauerei FORST 100.000 Euro an die Caritas Südtirol, welche großartige Arbeit für in Not geratene Menschen leistet.

"Dankbar sind wir, dass wir auch in schwierigen Zeiten unseren Beitrag für Mitmenschen leisten können. Es liegt an jedem von uns, soziale Verantwortung zu übernehmen, um eine bessere Zukunft zu schaffen. Das Engagement der Brauerei FORST geht jedoch über diese Spende hinaus: Zahlreiche Betriebe. Verbände und Vereine leben derzeit in großer Unsicherheit und somit möchten wir auf diesem Wege nochmals unterstreichen, dass die Brauerei FORST Institutionen, Sport- und Kulturvereine wie in Vergangenheit fördern und unterstützen wird und weiterhin an ihrer Seite steht", so Cellina von Mannstein.



Cellina von Mannstein der Brauerei FORST übergibt den Scheck von 100.000 Euro an den Direktor der Caritas Südtirol Paolo Valente.

#### Das Muttertags-Festmahl wie im Restaurant

#### Ein kulinarisches Geschenk für eine besondere Frau in Deinem Leben

PR-Info

Überrasche deine Mutter zum Muttertag und schenke ihr ein unvergessliches Hidalgo Erlebnis mit dem "Hidalgo At Home" Liefer- und Abholservice.

Bestellungen werden telefonisch unter 0473 292 292 oder online in unserem Shop: www.byhidalgo.it entgegen genommen.

Das Essen verpacken wir so, dass ihr es entweder gleich genießen könnt (Antipasti, Salate, Desserts) oder dass das Essen in der Verpackung nur noch kurz erwärmt werden bzw. in der Pfanne angebraten werden muss (Vor- und Hauptspeisen). Die Beschreibungen zur Zubereitung legen wir natürlich bei. Und so ist das Muttertags-Festmahl im Handumdrehen fertig.

Für Muttertag liefern wir nach Wunsch auch schon Samstag abends oder Sonntag Mittag, bzw. Ihr könnt das Essen nach erfolgter Bestellung auch direkt im Restaurant abholen. Wir freuen uns auf Eure Bestellungen!

Thunfisch Sashimi mit Orangenfilets



Medaillons vom Rinderfilet



Creme von Arabica Kaffee











# Hidalgo AT HOME

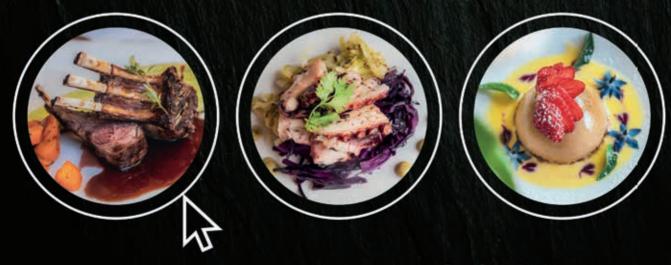
# Mehr als nur ein Lieferservice

Einfach & unkompliziert Hidalgo Klassiker zu Hause genießen

## Wie unser Lieferservice funktioniert:

Antipasti. Salate und Desserts sind zum Verzehr bereit, Vor- und Hauptspeisen müssen nur noch kurz erwärmt werden. Die Anleitung dazu liefern wir natürlich mit. So gelingt mit wenigen Handgriffen das Essen #hidalgoathome! Wir liefern zwei Mal am Tag (mittags und abends) direkt an Eure Haustüre.

Zudem bieten wir, auf Vorbestellung, auch Take-away zum Selbstabholen im Restaurant.



Bequem im Online Shop bestellen auf byhidalgo.it oder telefonisch unter 0473 292 292

# Schützen: "jatz reichts"

Der Schützenbezirk Burggrafenamt Passeier hat sich am Samstagabend, den 2. Mai 2020 an der Aktion des Südtiroler Schützenbundes beteiligt und auf dem Marlinger Berg eine Feuerschrift entzündet, welche die Unabhängigkeitsforderung vom italienischen Staat zum Ausdruck bringen sollte. Dabei hat der Bezirk nicht wie in anderen Orten Südtirols - den Schriftzug "Los von Rom" gewählt, sondern die Worte "jatz reichts", um damit auch an den Geist des Unabhängigkeitstages in Meran im Jahr 2013 anzuknüpfen, wo viele Südtiroler für die Freiheit und Unabhängigkeit aller Völker in einem Europa der Regionen eingetreten sind. Gerade die Einschränkungen der bürgerlichen Grundrechte in Bezug auf die Ein-

dämmung der Coronavirus Pandemie hat

deutlich gemacht, dass die "weltbeste"

Autonomie für Südtirols Bürger keinen Schutz bietet. Und die auf die Pandemie noch folgende schwere Wirtschaftskrise wird nicht durch die Bestimmungen des Autonomiestatutes Südtiroler abgeschwächt oder vom Land ferngehalten werden können, weil von nun an alles dem nationalitalienischen Interesse untergeordnet wird. Die Regierung in Rom hat ja auch schon verlauten lassen, dass sie das Südtiroler Landesgesetz zum Hochfahren der hiesigen Wirtschaft anfechten wird. Der 2.400 Milliarden Euro verschuldete italienische Staat wird kaum in der Lage sein, effiziente finanzielle Hilfspakete für alle zu schnüren, auch weil alle anderen europäischen Staaten mit der Stabilisierung ihrer eigenen Finanzhaushalte zu tun haben werden. Wie bei Krisensituationen in der Vergangenheit oft festgestellt, werden

Bürokratie und Lobbys sogar die wenig vorhanden finanziellen Hilfen in die "richtigen Kanäle" leiten, sodass die Bevölkerung auch dieses Mal in ihrer Not allein gelassen werden wird.

Jetzt reicht es! Was muss noch alles passieren, dass Südtirols Regierende erkennen, dass das politische System Italiens nicht gut für die Italiener selbst, aber noch weniger für die Lebensweise der Südtiroler geeignet ist. Um als Tiroler Volk in der angestammten Heimat in Freiheit, Frieden und Wohlstand leben zu können benötigt Südtirol endlich seine eigenen und nicht anfechtbaren Gesetze für Sanität, Fürsorge, Wirtschaft, Kultur, Bildung, Sicherheit, Sport bzw. Freizeit und somit die Landeshoheit.

Der Schützenbezirk Burggrafenamt – Passeier i.V. Bezirksmajor Hannes Holzner

Die Schützen-Feuer am Marlinger Berg. Kreativ zeigte man sich im Pustertal (unten rechts)











Auch in dieser besonderen Zeit sind wir für Sie da!



Elektroinstallation Ieubau, Umbau & Sanierung







# Rossi und Frötscher treffen Schuldirektoren

Die für die Schulen zuständigen Stadträte Andrea Rossi und Stefan Frötscher wollten sich zusammen mit Schulamtsdirektorin Alice Bertoli ein genaueres Bild von den Schwierigkeiten verschaffen, welche die Schulwelt in Meran bisher zu bewältigen hatte. Außerdem wollten sich die Stadtverwalter über die praktizierten Lösungen und vor allem über die geplante Vorgehensweise hinsichtlich der Wiederöffnung der Schulen im September informieren. Hierfür luden Rossi und Frötscher alle Schuldirektoren zu einer Videokonferenz ein.

"Es war ein interessanter Austausch. Es ging klar hervor, dass der Fernunterricht - trotz der Notsituation und der unterschiedlichen Möglichkeiten der Familien - die Fortsetzung der jeweiligen didaktischen Programme ermöglicht sowie die Lerntätigkeit der Schülerinnen und Schüler gefördert hat. Es handelt sich dabei um eine wichtige Ressource, die auch in Zukunft genutzt werden sollte, die aber den klassischen Schulunterricht nicht gänzlich ersetzen kann", betonte Rossi.

Lösungen für Schulen ab September

"In Erwartung der diesbezüglichen Bestimmungen des Staates und des Landes wollten wir als Stadtverwaltung gemeinsam mit den betroffenen Schulführungskräften jene Themen besprechen, mit denen sich die Schulen bei der Wiederaufnahme des Normalbetriebs befassen werden müssen. Als aktive Partnerin will sich die Stadtregierung darum bemühen, neue Räumlichkeiten zur Verfügung zu stellen und bereits vorhandene, die zurzeit anderen Zwecken dienen, entsprechend anzupassen", sagten Rossi und Frötscher.

"Allen Schülern soll die Möglichkeiten gegeben werden, am Fernunterricht teilzunehmen. Weiters sollen besondere didaktische Projekte erarbeitet werden, die auch im Freien und unter Miteinbeziehung von schulexternem Personal stattfinden können. Die

Klassenräume und das Unterrichtsmaterial müssen ständig desinfiziert werden. Auch gilt es, die Schulausspeisung und den Schülertransport neu zu organisieren, um die Sicherheitsvorschriften einhalten zu können. Mit all diesen Angelegenheiten haben wir uns bei der Videokonferenz auseinandergesetzt. Die Vorbereitung auf die Schulöffnung im Herbst muss von der Gemeinde aus koordiniert werden, darüber waren sich alle Teilnehmer einig", erklärte Rossi.

"Die erste Priorität ist die Betreuung der Kleinkinder im Vorschulalter in den Sommermonaten. In diesem besonderen Bereich sind Richtlinien auf Landesebene notwendig. Die Meraner Einrichtungen sind aber bereits dabei, in Absprache mit der Gemeindeverwaltung gezielte Maßnahmen zur erarbeiten", so Frötscher. Vizebürgermeister Andrea Rossi (von links), Schulamtdirektorin Alice Bertoli und Stadtrat Stefan Frötscher bei der Videkonferenz mit den Meraner Schuldirektoren.







# WIR SIND FÜR SIE DA!

#### **KELLEREI MERAN**

Kellerführungen auf Anfrage Kellereistraße 9, Marling Info 0473 44 71 37

#### Panorama-Önothek

Montag - Freitag 8 - 19 Uhr Samstag 8 - 18 Uhr

www.kellereimeran.it

# Maisel Service - Blatt

# Kleinanzeiger

#### **BIETE ARBEIT**

- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir auf der Mahdalm (Hirzergebiet) eine Servicekraft und eine fleißige Küchenhilfe m/w von Mai bis Anfang November 6-Tage Woche.
  - .....Tel. 349-5866972
- Gouvernante/Hausdame mit sehr guten Kochkenntnissen zur Vollzeitorganisation (Koordination, Management und Leitung Haushalt, Reinigungspersonal und Gärtner) für Privathaushalt in Meran gesucht. Referenzen erwünscht.
  - ...... E-Mail leventnew2020@gmail.com
- Alleinkoch ab Mitte Mai für Hausgäste im Vitalhotel Rainer, St. Walburg/Ulten gesucht (info@hotelrainer.info)
  - .....Tel. 0473-795322
- Einfühlsame Pflege-Betreuung für die Nacht und eventuell sonntags in Marling gesucht.
  - ......Tel. 339-2902933
- Wir suchen Dich: Servicemitarbeiter und Entremetier (Vorspeisenkoch) ab ca 20. Juni für unser Rosmarie-Team.
  - .....Tel. 347-0155802
- Für ein 3 Sterne Appartementhaus in Dorf Tirol wird eine Rezeptionistin mit ASA-Kentnissen gesucht.

.....Tel. 349-6065719

#### **FAHRZEUGE**

Passat TDI Station, Euro 3, 130 PS, BJ. 2002, 166.000 KM, silbergrau, sehr gut erhalten, garagengepflegt, Anhängerkupplung, neuwertige Winterreifen und neue Schneeketten, Alu-Felgen, Dachträger für € 2.000,00 abzugeben. Auto kann nach Vereinbarung gerne besichtigt werden.

......Tel. 338-1674757

#### **IMMOBILIEN**

# Seebei

# Gratis Schätzung anfordern auf seeber-immobilien.it

- Wir suchen in Meran eine 3 bis 4-Zimmerwohnung, ca. 70-80 m², evtl. mit kleinem Garten von Privat zu kaufen.
- .....E-Mail e.stampfl@gmx.de
- Wer möchte gerne mit mir Tauschen? Eine neue Wohnung 80 m² im Zentrum von Meran gegen ein Haus im Burggrafenamt? Oder ein Haus auf Leibrente im Burggrafenamt?

......Tel. 333-9369148

Suche dringend Kleinwohnung in Meran zu kaufen.

......Tel. 340-9030445

#### **PARTNER GESUCHT**

Seriöse 60-jährige sucht ehrlichen, korrekten Partner für eine ernst gemeinte Beziehung.

......Tel. 333-7852055

#### **SUCHE ARBEIT**

- Einheimische, deutschsprachige Altenpflegerin bietet einfühlsame Betreuung stundenweise in Meran oder Umgebung an, eventuell auch Nachdienst möglich.
   Tel. 339-7113913
- Suche Arbeit als Bedienung nur vormittags bis ca.14 Uhr in Meran, Schenna oder Algund. Habe Orderman-Kenntnisse und beherrsche beide Landessprachen.

......Tel. 348-7951666

- Ich möchte gerne Gesellschafterin für ältere Damen in Raum Burggrafenamt sein (keine Badante), habe ein Auto und könnte Sie begleiten, oder auch nur ein Stündchen plaudern.
  - .....Tel. 320-02<mark>42</mark>659
- Einheimische Frau mit Erfahrung sucht in Meran oder nächster Umgebung Arbeit als Betreuerin älterer Personen in der Mittagszeit.

..... Tel. 346-5940346

- Einheimische Krankenschwester bietet Pflege für Senioren an. Montags bis freitags, nur vormittags zwei bis drei Stunden im Raum Meran.
  - .....Tel. 342-32<mark>301</mark>42
- 33-jährige sucht Stelle als Haushaltshilfe drei bis viermal die Woche drei bis vier Stunden. Bitte nur mit Meldung, Referenzen sind vorhanden.
  - ..... Tel. 371-1310586
- Einheimisch Frau sucht dringend Arbeit.
  .....Tel. 340-3012942

#### **VERSCHIEDENES**

 Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar.
 Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen.
 Karbacher Innenausbau - Meran

......Tel. 0473-237407

#### **ZU KAUFEN GESUCHT**

Audio-Kassettenrekorder zu kaufen gesucht.

......Tel. 335-6832217

#### **ZU MIETEN GESUCHT**

- Einheimische, 3-köpfige Familie mit Festanstellung sucht 3 bis 4-Zimmerwohnung längerfristig zu mieten.
  - ......Tel. 335-5342118
- Junge, einheimische Frau sucht 2-Zimmerwohnung in Riffian, Dorf Tirol oder Meran Obermais/Untermais mit Balkon und Autoabstellplatz zu mieten.

..... Tel. 347-3040440

Einheimisches, berufstätiges Pärchen sucht 3-Zimmerwohnung in Meran. Super wäre mit sonnigem Balkon/Terrasse oder Garten. Ein Parkplatz wäre auch von Vorteil. Wir haben keine Haustiere.

......Tel. 333-3244814

#### **ZU SCHENKEN GESUCHT**

Spielsachen werden gesucht.
.....Tel. 346-2313361

#### REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Klein-anzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

Maiser Wochenblatt Nummer 5, 7 und 8 gesucht.

......Tel. 346-2313361

#### ZU VERKAUFEN

- Verkaufe kleines Backrohr für € 30,00 (VB). Foto per WhatsApp.
- .....Tel. 329-9859018

  Flachbildfernseher mit Receiver günstig

abzugeben abzugeben

- ......Tel. 347-8768510
- Heu-Quadrantballen zu verkaufen .....Tel. 366-6237744
- Verschiedene Gegenstände (Geschirr, Dekoartikel, Bücher) sowie Kleidungsstücke günstig für Flohmärkte abzugeben oder auch zum Teil an Bedürftige zu Verschenken. Kontakte bitte nur per WhatsApp.

......WhatsApp 347-1546957

- Neuwertiger, elektronisch verstellbarer
   4-Funktionen Seniorensessel mit R\u00e4dern
   (dunkelblau) wegen Nichtgebrauchs zu verkaufen.
  - .....Tel. 339-2111899
- Verkaufe 46 Reinmichlkalender 1971 bis 2019 für € 40,00; Braun Entsafter € 15,00; Dampfbügeleisen neu € 15,00.

.....Tel. 345-7422020

Zeitschrift "Die Frau", Jahrgänge 1970-2019 und Zeitschrift "Der Ratgeber", Jahrgänge 1985-2019 für € 15,00 zu verkaufen.

.....Tel. 340-9791602

Verschiedene Möbel in sehr gutem Zustand wegen Umzugs zu verkaufen: Garderobe mit Telefon, Sekretär € 250,00, Wohnzimmerschrank mit Kommode € 250,00, Doppelbett mit 2 Bettkästchen € 350,00, Schlafzimmerschrank € 350,00. Außerdem Büromöbel für Computer 200 x 60 cm zu verschenken

......Tel. 348-7938301

#### **ZU VERMIETEN**

 Ab sofort Doppelstellplatz in der Etschmanngasse in Meran für € 85,00 monatlich zu vermieten.

......Tel. 0473-233116

Wir reparieren Groß- + Kleinuhren sowie Goldschmuck in unserer Werkstätte. Goldstube Furlan in Schenna Tel. 0473-945991

Sonnige 2-Zimmerwohnung, ca. 42 m<sup>2</sup> möbliert, in Krankenhausnähe (Karl-Wolf-Straße) im 3. Stock ohne Aufzug, zu vermieten.

.....Tel. 333-8839700 (9-17 Uhr)

 Geschäft am Brunnenplatz, Kirchsteig, (ex Friseur Tricostyle) zu vermieten.

.....Tel. 335-8322400 | 0473-234575

Renovierte, teilmöblierte, ruhig gelegene 2-Zimmerwohnung, 45 m² im 3. Stock mit neu eingerichteter Küche, Bad, großem Balkon, Keller und eigener Garage zu vermieten. Lift vorhanden, nähe Zentrum und Krankenhaus (A.-Hofer-Straße). Miete für Wohnung und Garage € 650,00 plus Kondominiumsspesen € 120,00. Ab 1.Juli frei.

.....E-Mail 46meran@gmail.com

Renovierte, teilmöblierte, ruhig gelegene 2-Zimmerwohnung, 45 m² im 3. Stock mit neu eingerichteter Küche, Bad, großem Balkon, Keller und eigener Garage. Lift vorhanden. Nähe Zentrum und Krankenhaus (A.-Hofer-Straße). Miete für Wohnung und Garage € 650,00 plus Kondominiumsspesen € 120,00. Ab 1. Juli frei.

...... E-Mail: r\_schahall@hotmail.com

**Diensthabende Apotheken** 

Verdins: Vermiete längerfristig Wohnung (ca. 60 m²) mit großer Terrasse, überdachten Autoabstellplatz und Keller ab November an Einheimische

......Tel. 348-3978777

 Schöne 2-Zimmerwohnung, ca. 40 m² teilmöbliert, mit Keller, Garage und Garten in Lana zu vermieten.

......Tel. 333-4066014

Getränke - Weine - Biere - Spirituosen

# AGOSTINI

## Abholmarkt

Neue Öffnungszeiten: 8:00-12:00 | 14:00-18:30 Uhr

Tel. 0473 236 222 Meran-Sinich, Reichsstraße 108





Sämtliche geplante Aktionen sind zurzeit ausgesetzt.

Für allfällige Anfragen sind wir unter der E-Mail-Adresse sektion-meran@alpenverein.it gerne erreichbar.

Auch unsere Kletterhalle ROCKARENA ist bis auf weiteres geschlossen.

#### **KVW Wandertipp:**

Derzeit sind keine Wanderungen im Angebot Informationen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr



#### Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend **Apotheke Adresse** Telefon St. Georg Apotheke Central Apotheke Mi. 06.05.2020 Dantestr. 10 0473-237 677 Do. 07.05.2020 0473-236 826 Mühlgraben 6 Fr. 08.05.2020 Madonna Apotheke Freiheitsstr. 123 0473-449 552 Sa. 09.05.2020 Meran Apotheke Romstr. 270 0473-338 335 Zueggstr. 24/a So. 10.05.2020 Apotheke 10 0473-440 004 Mo. 11.05.2020 Apotheke Untermais Romstr. 118 0473-236 144 Di. 12.05.2020 Salus Apotheke Piavestr. 36/A 0473-236 606 Mi. 13.05.2020 Drusus Apotheke Rennweg 58 0473-236 357 0473-231 155 Do. 14.05.2020 Bayrische Hof Apotheke Lauben 76 Fr. 15.05.2020 0473-447 545 St. Damian Apotheke Goethestr. 23 Sa. 16.05.2020 St. Georg Apotheke Dantestr. 10 0473-237 677 Mühlgraben 6 So. 17.05.2020 Central Apotheke 0473-236 826 Mo. 18.05.2020 Madonna Apotheke Freiheitsstr. 123 0473-449 552 Di. 19.05.2020 Meran Apotheke Romstr. 270 0473-338 335 Apotheke 10 Mi. 20.05.2020 Zueggstr. 24/a 0473-440 004 Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken





# RESERVIEREN SIE JETZT! RESIDENCE HANNA





VERKAUFT R RESERVIERT F FREI

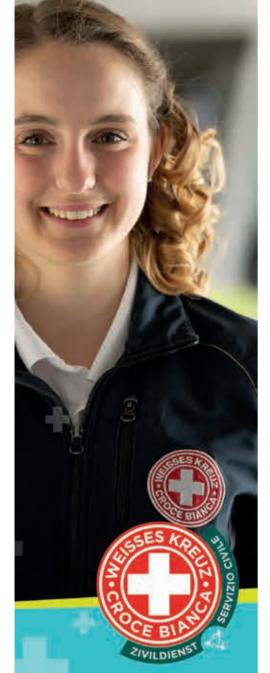
Klimahaus A Nature große Terrassen hochwertige Materialien Wohnung selber mitgestalten

Zwei-, Drei- und Vierzimmerwohnungen

+39 0471 090790 +39 338 1625839 www.ruth-immobilien.com



IMMO Mayer s.r.l.s. • 39012 Meran|o Romstr.|Via Roma 102 info@immo-mayer.com www.immo-mayer.com





Du bist auf der Suche nach einer spannenden und sinnvollen Aufgabe?

Dann bewirb dich jetzt als Zivildiener beim Weißen Kreuz und arbeite mit uns ein Jahr lang als Sanitäter

www.werde-zivi.jetzt

#### ■ Soziales

#### Mit dem Weißen Kreuz LIVE im Einsatz!

Du siehst so aus, als hättest du Lust, ein Jahr lang mit uns als Zivildiener LIVE im Einsatz zu sein! Was du dafür mitbringen musst? Die Motivation, jeden Tag dein Bestes zu geben, eine offene Persönlichkeit und jede Menge Freude an der Arbeit mit anderen Menschen. Du hast keine medizinischen Vorkenntnisse? Überhaupt kein Problem. Du erhältst eine umfangreiche Ausbildung und wirst bestens auf deine Aufgaben vorbereitet. Der Zivildienst

richtet sich an alle in Südtirol ansässigen Personen zwischen 18 und 28 Jahren, die sich ein Jahr lang einem sozialen Zweck widmen möchten. Im Weißen Kreuz werden die Zivildiener in den über das Land verteilten Sektionen vorwiegend im Krankentransport eingesetzt. Du hast Interesse? Dann greif zum Telefonhörer und melde dich:

unter der grünen Nummer 800110911 oder unter zivildienst@wk-cb.bz.it.







#### Lebensmitteltisch beim KiMM

die Pfarre Untermais (italienischer und deutscher Pfarrgemeinderat),
einige Jungscharleiter, der Jugenddienst Meran und das
"Centro Ascolto" vom Vigilplatz, haben nun sechs Mal die Lebensmittelausgabe
beim KiMM organisiert. Mit vielen Produkten, gespendet von den beiden Firmen
Metro Maxi C&C und Gastrofresh. DANKE VIELMALS DEN BEIDEN!

Diese Produkte wurden bei den sechs Treffen an über 150 Personen mit Familien verteilt. Wir haben uns nun mit der Gemeinde zusammengeschlossen und werden in dieser Corona-Krisenzeit

jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr Lebensmittel verteilen.

Die Besucher bitten wir, mit dem vorgeschriebenen Abstand zu warten und mit Masken und Handschuhen zu kommen.

Es gibt nicht immer viel Auswahl aber das, was da ist, wird von Herzen gegeben. Wer regelmäßig jeden Dienstag kommen möchte in dieser Zeit, kann sich auch bei uns melden (348 7748581 bitte WhatsApp oder SMS) mit Name, Adresse, Telefonnummer und Anzahl der Personen im Haushalt und wir versuchen auch nach Hause zu liefern, oder ein Paket zu richten, dass dann dienstags zwischen 10 und 12 Uhr ohne Wartezeit abgeholt werden kann.

In dieser Zeit wollen wir zusammenstehen und helfen!



# Kunst Meran nimmt am 19. Mai seine Tätigkeit wieder auf

Und schon am 17. Mai zum int. Museumstag: Online Führungen und eine Projektion in die Laubengasse

Die für den 6. März geplante Eröffnung der aktuellen Ausstellung "Ressentiment/ Risentimento" hat nicht mehr stattfinden können. Nach zwei Monaten in denen das Team trotzdem weiter gearbeitet hat und es schnell gelungen ist, über online-Vermittlung und spannende Beiträge in den sozialen Netzwerken über die Ausstellung zu informieren, kann die Schau nun unter Einhaltung aller notwendigen Sicherheitsmaßnahmen wieder besichtigt werden.

Sowohl der Galerie-Shop als auch die Ausstellungsgeschosse werden am 19. Mai mit einem etwas reduzierten Stundenplan (.....) zugänglich gemacht. Die stufenweise Wiedereröffnung steht im Zeichen der Sicherheit des Publikums und der Mitarbeiter\*innen. Dazu beitragen werden kontingentierte Zutrittsmöglichkeiten, Abstandsreindividuelle geln und Personenschutz-maßnahmen. Auch wurden Details der Ausstellung angepasst; so zum Beispiel sind die Saaltexte nicht mehr zur Entnahme in Boxen sondern nun als Wandtexte in den Ausstellungsparcours integriert. Hörstationen wurden durch individuelle Hörmöglichkeiten am eigenen Smartphone ersetzt oder stehen zum Nachhören zu Hause zur Verfügung.

Ein schöne Übereinstimmung mit dem anstehenden Neustart in vielen Bereichen,

ist die Neugestaltung des Eingangsbogens zum Kunsthaus durch den Künstler Riccardo Previdi. Previdi hat in seiner Intervention die traditionellen gemalten Beschriftungen der Geschäfte in den Lauben aufgenommen und den Eingangsbogen für Kunst Meran in grossen schwarzen Helvetica-Lettern beschrieben. Dabei hat er die Bezeichnung "Kunsthaus" - wie das Museum seit Beginn sowohl von seinen italienisch-, wie den deutschsprachigen Besucher\*innen genannt wird, benutzt und lässt sie in ununterbrochener Wiederholung dem Bogen folgen.

Nach fast 20 Jahren ist die Laubenarkade von Kunst Meran nun unübersehbar geworden!

Die verstärkte Sichtbarkeit setzt sich auch hinter dem hölzernen Eingangstor fort und begleitet den Besucher mit neuen Vitrinen bis zum Kassenbereich des Kunsthauses. Das Team des Kunsthauses freut sich auf die Wiedereröffnung und ist zuversichtlich, allen Interessierten nach dem shutdown mit dem Besuch von Shop und Galerie eine wohltuende Abwechslung anbieten zu können.

Parallel zur Wiederöffnung werden die digitalen Angebote beibehalten und besteht die Absicht, auch über die Corona-Krise hinaus, mit Hilfe der digitalen Formate den überregionalen und internationalen Kontakt mit Interessierten auszubauen. Eine Balance zwischen Realem und Virtuellem zu finden, wird auch in unserem Tätigkeitsbereich eine der großen zukünftigen Herausforderungen sein.

Kunst Merans neugestalteter Eingang von Riccardo Previdi (Foto (c) Kunst Meran Merano Arte)



# Gemeinde soll öffentlichen Grund zur Verfügung stellen

#### Richard Stampfl und Gabi Strohmer unterstützen Forderung der Gewerbetreibenden

Bars, Restaurants und Geschäfte zählen zu denjenigen Bereichen, die von der Corona-Krise am stärksten getroffen wurden. Solange diese Krisensituation nicht überwunden ist, wird es Abstandsregelungen geben, d.h. die Gewerbetreibenden benötigen mehr Platz, um die Sicherheitsbestimmungen einzuhalten. Auch Geschäfte brauchen öffentlichen Grund, um ihre Ware besser anbieten zu können.

"Die Gemeinde soll Bars, Restaurants und Geschäften diese Zusatzflächen für diese Krisenzeit zur Verfügung stellen und zwar ohne Abgaben dafür zu verlangen. So kann diesen Branchen konkret, unbürokratisch und schnell geholfen werden. Gabi Strohmer wird diesen Vorschlag umgehend dem Stadtrat vorbringen. Wir hoffen, dass dieser angenommen wird. In den nächsten Wochen werden wir ein Maßnahmenpaket ausarbeiten, das für 2020 auch Gebührenbefreiungen und jedenfalls Ermäßigungen für die so hart geprüften Betriebe umfassen wird", erklären BM-Kandidat Richard Stampfl und Wirtschaftsstadträtin Gabriela Strohmer.



# Leben mit Corona – wir haben viel gesehen, erlebt und gelernt

Dieser Bericht aus unserem Seniorenwohnheim Bethanien in Meran soll dazu dienen, dass Menschen sich ein anderes, ein differenziertes Bild vom "Leben mit Corona im Seniorenheim" machen können.

Im Dezember 2019 haben wir die ersten Nachrichten zur Coronakrise aus China wahrgenommen und es zog irgendwie an uns vorbei ... und plötzlich war er da, der Moment, an dem das Gesellschaftsleben sich veränderte, hier in Südtirol, in Meran, in unserem Heim. Der Moment war da, an dem wir nicht mehr sagen konnten, das ist weit weg, an dem wir das Geschehen nicht mehr kontrollieren konnten und unser seelisches Gleichgewicht von Außen durch Corona in Unordnung geriet, ja sogar verloren ging.

Wir in Bethanien haben versucht, die gesetzlichen Anforderungen (Gesundheitsministerium – Gesetz/Dekret vom 23.02.2020) einzuhalten und doch das "Normalitätsprinzip" so gut wie möglich aufrecht zu erhalten. Unsere Tore blieben bis zum 10. März 2020 geöffnet – mit kontrollierten, einzelnen Besuchen, erhöhten Hygienestandards bzw. unter Einhaltung der 10 Verhaltensregeln vom 24.02.2020. Und dann standen wir auch schon mittendrin: Mails, Nachrichten, Empfehlungen, Beratungen – in der Verwaltung wussten wir nicht mehr, wo uns der Kopf steht, was richtig und falsch ist.

Die Zugänge von außen wurden ab 11. März untersagt, inklusive den Vorstandsmitgliedern, Präsidentin und den Mitarbeitern, die Heimarbeit verrichten konnten.

Stillstand – Unsicherheit – und doch: MENSCH SEIN und DA SEIN für die betroffenen Personen, Gespräche führen mit Bewohnern, mit den Mitarbeitern, mit den vielen Anrufen der Angehörigen, täglich sich neu organisieren, Entscheidungen treffen, das war die neue Herausforderung für uns in der Führung und dem hausintern errichteten Krisenstab.

Wir haben den Bewohnern das Händewaschen geschult, das Husten und Niesen, die Händedesinfektion; wir haben auch mitgeteilt, dass wir nach wie vor versuchen werden, ein "normales, gewohntes Alltagsleben" weiterzuführen – eben anders.

#### Das Bewusstsein der Endlichkeit

Während der Quarantäne äußerten die

Bewohner den Wunsch, den Garten, das Nebengebäude - sprich unsere Liegehalle - nutzen zu dürfen, eine Art seelischen religiösen Beistand zu haben durch das gemeinsame Gebet und den Gesang. Die Wünschebox, wurde eingerichtet, dort deponieren die Bewohner schriftlich, welche Alltagsgegenstände eingekauft werden sollten.

Die Isolation nach außen erschien zu Beginn nicht so tragisch, die Bewohner beteuerten, sich sicher und wohl zu fühlen.

Die Atmosphäre wirkte etwas gedämpft, als zeitgleich vier Verdachtsfälle in den Zimmern isoliert wurden, darunter auch positiv getestete Bewohner, und die Mitbewohner beschlich das Unwohlsein, mit der Frage, wer ist der nächste? Bin ich das?

Und doch die Einstellung zum Leben, das Bewusstsein der Endlichkeit und das Sprechen darüber war eine große Hilfestellung. Der Grundtenor, den die meisten in dieser Art äußerten, war: "Ob ich heuer am Virus sterbe oder ein andermal an etwas Anderem, ist mir egal – ich stehe am Lebensende. Ich lebe gerne und das Leben ist endlich". Daraus ziehen wir den Schluss, dass die Mehrzahl der Bewohner lieber das erhöhte Risiko in Kauf nehmen, externe Besuche zuzulassen, als die Sicherheit in sozialer Isolation leben zu müssen.

Besonders herausfordernd war die Situation einer erkrankten Bewohnerin, die in ihrer Vergesslichkeit immer wieder das isolierte Zimmer verließ. Auf die Information, dass wir das Zimmer im 3. Stock sperren müssen, hat sie sehr wütend und auch ängstlich reagiert: "... dann springe ich aus dem Fenster". In diesem Fall eine Entscheidung zu treffen, war nicht einfach: was ist der größere Schaden, ein Suizidversuch oder eine Ansteckungsgefahr anderer Mitbewohner? Sobald diese betroffene Bewohnerin genesen den Speisesaal betrat, gab es auch große Freude und Anteilnahme der Mitbewohner.

Wir haben Mitarbeiter belächelt, die bereits Ende Februar vermummt und mit Handschuhe Auto fuhren und ins Haus kamen und deren Hilflosigkeit und das damals unvorstellbare Ausmaß der Coronakrise erst später erkannt. BEISTAND zu leisten, die Grundwerte des Hauses klar und deutlich zu vermitteln und zu leben, die Ängste und Unsicherheiten zu akzeptieren und vor allem aber



auch Beistand zu erhalten in Krisenzeiten, das ist ein ganz ganz großes Geschenk, das wir von außen erleben durften und dürfen. Eine große Erkenntnis ist auch, wie energieraubend negative Schlagzeilen, persönliche Angriffe und Beschuldigungen in der Akut-

phase waren und gleichzeitig das Bewusstsein, dass es nur gemeinsam erarbeitete

Wenn zu Beginn die Meldung von einer symptomatischen Bewohnerin bis zum 1. Test nicht weniger als 9 Tage vergingen, so ist es nun ein großer Fortschritt, wenn dieser Weg innerhalb von 24 Stunden stattfindet.

#### Die Heime haben nicht versagt

Lösungen geben kann.

Wortlos hingegen machte uns die Schlagzeile "Massensterben im Altersheim": Ja, wir arbeiten mit Menschen, die am Lebensende angelangt sind und im letzten Lebensabschnitt Begleitung und Dienstleistungen in der Alltagsbewältigung in Anspruch nehmen; ja, unsere Menschen in den Heimen sterben – täglich, monatlich, jährlich – ohne Zeitplan, nämlich dann, wenn der bestimmte Augenblick gekommen ist. Wir kennen zumindest in unserer beruflichen 30-jährigen Tätigkeit niemanden, der übrig geblieben ist – auch wenn er nach Hause entlassen wurde.

"Die Führungen der Heime haben total versagt…" – diesen Aussagen stehen wir betroffen und hilflos gegenüber:

- betroffen, weil wir Mitarbeiter erleben, die sehr gerne zu uns arbeiten kommen, und nun in Krisenzeiten sich sogar aktiv anbieten.
- und hilflos, weil es Ängste schürt in der Gesellschaft, Ängste in Familien und bei Einzelpersonen: HILFE – Altersheim, HILFE – Sterben, HILFE – ansteckend ...

Wir haben die Erkenntnis, das Corona Virus bedeutet nicht gleich Tod, von unseren vier Verdachtsfällen sind alle genesen.

Nun ist für uns im Seniorenwohnheim Bethanien der Zeitpunkt gekommen, wo wir gestärkt aus der akuten Phase aussteigen und bereit sind, die nächste Phase aktiv zu planen, umzusetzen und anzunehmen, um uns im normalen Alltag, im Leben mit Corona weiter zu entwickeln.







# Öffnungszeiten Friedhöfe

Gottesdienste in der Christuskirche voraussichtlich ab dem 10. Mai.

Der Evangelische Friedhof in der Marlingerstraße öffnet mit den neuen Bestimmungen nun auch wieder offiziell seine Pforten. Wir möchten auf die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen (Maske und Sicherheitsabstand) hinweisen. Interessierte sind dazu eingeladen, den Historischen Rundweg und mit ihm den Lebensgeschichten zahlreicher Meraner Persönlichkeiten auf die Spur zu gehen.

Die Evangelische Gemeinde wird entsprechend der genehmigten Lockerungen auch ihr Veranstaltungs- und Gottesdienstangebot wieder aufnehmen. Sollten die Umstände es erlauben, wird am Sonntag Kantate (10. Mai) um 10 Uhr der erste Gottesdienst wieder in der Christuskirche gefeiert. Der Kindergottesdienst findet parallel im Gemeindesaal oder im Pfarrgarten statt. Hierfür gelten eine begrenzte Besucherzahl, Mundschutz und Sicherheitsabstand.

Die Christuskirche wird auch weiterhin für Gebet, Stille und Meditation geöffnet sein. Hier liegen auch die "Worte zum Tag" aus, die es auf Wunsch auch in den nächsten Tagen weiterhin zu lesen geben wird. Für den Publikumsverkehr im Evangelischen Pfarramt in der Carduccistraße und zum Gottesdienst bitten wir um eine Anmeldung unter: pfarrer@ev-gemeinde-meran.it oder: 0473/492395 oder 329.1432.800.

#### Pfarre Untermais Öffnungszeiten Friedhöfe

Seit 29.04.2020 sind die Friedhöfe in Untermais wieder fürs Publikum geöffnet.

Aus organisatorischen Gründen müssen die Öffnungszeiten der Friedhöfe reduziert werden. Der große Friedhof ist täglich von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Der Urnenfriedhof ist dienstags und donnerstags von 14.00 bis 18.00 Uhr und samstags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Samstagnachmittag und Sonntag bleiben beide Friedhöfe geschlossen.

Während der Öffnungszeiten wird immer

nur einer bestimmten Anzahl von Besuchern Einlass in den Friedhof gewährt. Alle die den Friedhof betreten wollen, müssen dies unter Wahrung der geltenden Bestimmungen tun (Maske, Handschuhe und Mindestabstand). Aus Respekt vor den anderen Besuchern bitten wir alle, den Friedhofsbesuch aufs Nötigste zu beschränken und von "Spaziergängen" zwischen den Gräbern abzusehen.

Des Weiteren teilen wir mit, dass im Falle eines Begräbnisses der Friedhof während der Trauerfeier geschlossen bleibt. Diese Regelung gilt bis auf Widerruf.

Nach der letzten Notverordnung des Landeshauptmanns, welche die Öffnung der Parks vorsieht, hat die Meraner Stadtregierung beschlossen, ab sofort die öffentliche Parks und Grünanlagen wieder zugänglich zu machen. Die entsprechende Anordnung hat Bürgermeister Paul Rösch bereits unterzeichnet. Aufgrund der erhöhten Wahrscheinlichkeit von Menschenansammlungen ist es in allen Parks Pflicht, jederzeit Nase und Mund mit einer Maske oder einem Tuch zu bedecken.

Vorerst geschlossen bleiben die öffentlichen Spielplätze. Sie sollen aber bald geöffnet werden. Die Stadtregierung prüft derzeit noch, wie der Zugang geregelt werden kann, um Menschenansammlungen zu vermeiden. Das gilt auch für die Hundezonen: Sie sind ebenfalls noch nicht offen. Auch der städtische Friedhof hat wieder geöffnet. Auch hier gibt es am Einlass Kontrollen, damit sich nicht zu viele Personen gleichzeitig am Friedhof aufhalten. Aus diesem Grund bleibt der Friedhof am Samstagnachmittag und am gesamten Sonntag geschlossen, wenn kein Personal verfügbar ist, um die Einhaltung dieser Zugangsbeschränkungen zu koordinieren.

# Anpassung bei geänderter Situation möglich

Sollte sich die Covid-19-Krise in Meran wieder verschärfen, behält sich die Stadtregierung vor, alle Daten auch kurzfristig zu verschieben oder geöffnete Dienste und Einrichtungen wieder zu schließen. "Wir



versuchen Klarheit zu schaffen, wo Klarheit möglich ist. Doch wir müssen auch flexibel bleiben und sofort reagieren, wenn sich die Situation ändert", unterstrich Bürgermeister Paul Rösch stellvertretend für die gesamte Stadtregierung.

Nachdem bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt war, wie es mit den Öffnungen der Kirchen für Gottesdienste weitergeht, sollte man sich bei Fragen dazu direkt und telefonisch an die eigene Pfarrei wenden.



# Corona-Einschätzung und Hilfestellungen der Kanzlei Contracta in Meran

err Dr. Wickertsheim, wie schätzen Sie die allgemeine Krise ein?

Dr. Hans Werner
Wickertsheim
Wirtschaftsprüfer
& Steuerberater:
Die Krise hat unsere Kunden und ihre Mitarbeiter
natürlich vollkom-



men überrascht und unvorbereitet getroffen. Nach dem ersten Lockdown mit Ausgangssperren vom 10/03/2020 dachten die meisten sicherlich, dass dieser Stillstand nach zwei, maximal drei Wochen vorbei sein dürfte und man in die Normalität zurückkehren könnte. Jetzt haben wir aber bereits Anfang Mai und immer noch keine klare Perspektive vor uns. Alle hoffen dass mit Fase 2 des Lock-Downs wieder langsam Normalität einkehren wird.

Der Corona-Virus stellt demnach wohl die größte medizinische und vor allem wirtschaftliche Herausforderung für Südtirol in den letzten Jahrzehnten dar.

Manchmal wurde unserer Südtiroler Wirtschaft nachgesagt, dass wir zu kleinstrukturiert seien. Aber genau das sehe ich in der jetzigen Zeit als größten Vorteil gegenüber anderen Regionen der Welt. Durch die genannte "Kleinstrukturiertheit" haben wir nun die nötige Flexibilität, um diese Krise zu überstehen. Neben dieser Flexibilität haben wir ein sehr großes und spezialisiertes Know-How in vielen Bereichen, sowie ideale Voraussetzungen auch künftig eine sehr wichtige Urlaubsdestination zu bleiben.

Leider wissen wir noch nicht wann und wie die Krise enden wird. Ich bin aber überzeugt davon, dass unsere Iokale Wirtschaft mittelfristig gestärkt hervorgehen kann. Wenn alle an einem Strang ziehen und die Iokalen Wirtschaftskreisläufe vermehrt fördern, dann wird nach dem Tief auch wieder ein Hoch kommen! #lokalewirtschaftfördern

#### Wie stehen Sie als Kanzlei für Steuer- und Arbeitsrecht Ihren Kunden in der aktuellen Situation zur Seite?

In den ersten Wochen der Corona-Krise hat sich die Steuerberatung in eine effektive Wirtschafts- und Unternehmensberatung verwandelt.

Hierbei gilt es zu differenzieren zwischen:

- a) steuerrechtlichen F\u00f6rderungen & Beratungen und
- b) arbeitsrechtlichen F\u00f6rderungen & Beratungen.

Möchten Sie dies genauer erklären?

Dr. Wickertsheim: Nachdem alle paar Tage neue Dekrete und Dringlichkeitsmaßnahmen von der Italienischen Regierung und/oder Landesregierung erlassen wurden, haben wir versucht die Gesetzestexte zu analysieren und unseren Kunden mitzuteilen ob, wieviel und unter welchen Voraussetzungen sie weiter ihrem Gewerbe nachgehen dürfen und welche Förderungen für sie in Frage kommen können.

Die Maßnahmen zu steuerrechtlichen Förderungen und Beratungen, welche wir für Unternehmer und Freiberufler dabei (bis Redaktionsschluss) in Anspruch genommen haben, unterteilen sich grundsätzlich wie folgt:

- Inps-Beiträge: 600-Euro-Ansuchen für jene die eine Inps-Pflichversicherungs-Position (Handel, Handwerk, getrennte Verwaltung) haben

- Steuergutschriften:

- a) für Miete Geschäftslokale (Katasterkategorie CI): in Höhe von 60% der März-Miete
- b) für den Ankauf von Material für die Sicherheit und den Schutz gegen das Coronavirus (z.B. für Desinfektionsmittel; Schutzmasken etc.) in Höhe von 50% des Ankaufwertes
- Unterstützung beim Ansuchen um Kreditstundung
- Unterstützung beim Ansuchen von geförderten "Krisen-Krediten"
- Ausarbeitung der Ansuchen für sog. Verlustbeiträge der Klein- und Mittelbetriebe
- Ausarbeitung von Liquiditätsplänen, für den Unternehmer selbst oder auch für die Bank

Besonders die staatlichen Förderungen haben sich hierbei - entgegen allen Versprechungen - als äußerst komplex und bürokratisch dargestellt, wie z.B. das Ansuchen für die 600 Euro.

Dr. Klaus Stocker Arbeitsrechtsberater: Bei arbeitsrechtlichen und fördern-

den Beratungen sind im Prinzip zwei Situationen zu berücksichti-



gen. Zum einen mussten viele Kunden die Wintersaison vorzeitig beenden, die Saisonarbeitsverhältnisse beenden und die Mitarbeiter in die Arbeitslosigkeit mit der entsprechenden Arbeitslosenunterstützung NASPI entlassen. Andere Kunden konnten die neue Saison im Frühjahr erst gar nicht beginnen

und dementsprechend auch nicht wie gewohnt neue Arbeitsverhältnisse abschließen. Die Saisonmitarbeiter hoffen nun auf eine Verlängerung der zustehenden Arbeitslosenzeiten und Entschädigungen. Saisonmitarbeiter im Tourismussektor oder in der Landwirtschaft können um einen Beitrag von € 600,00 ansuchen.

Zum anderen sehen sich viele Kunden jetzt mit einer völlig neuen Situation konfrontiert: Sie müssen versuchen, diese Krise mit ihren Mitarbeitern bei weiterhin bestehenden Arbeitsverhältnissen zu meistern. Betriebsbedingte Entlassungen sind bis zum 15/05/2020 per Dekret nicht möglich. Sonderurlaube von maximal 15 Tagen für Eltern wurden eingeführt und die möglichen Pflegezeiten verlängert.

#### Herr Dr. Stocker, was hat es mit der Lohnausgleichskasse auf sich?

Hilfestellung kann auch in Form einer Lohnausgleichskasse gefunden werden, ein bis dato in Südtirol für die meisten unbekanntes Instrument. Den Mitarbeitern kann so zumindest ein Teil ihrer Entlohnung garantiert werden und der Staat übernimmt einen Großteil der anfallenden Kosten. Die maximale Dauer der Inanspruchnahme in dieser Krisenzeit ist (bislang) auf 9 Wochen beschränkt.

Auch hier hat sich leider der zu Beginn der Krise gehegte Wunsch auf eine einfache Bürokratie nicht erfüllt. Es gibt für Südtirol zumindest vier verschiedene Lohnausgleichskassen mit unterschiedlichen Regelungen und Ansuchmodalitäten.

Natürlich wird unsere Kanzlei mit seinem 40köpfigen Team auch die kommenden Maßnahmen, welche nach Redaktionsschluss, erlassen werden, analysieren und für unsere Kunden das bestmögliche an Förderungen/Steuergutschriften/vergünstige Kredite in Anspruch nehmen!

Sollten Sie Fragen haben, rufen Sie uns an oder schreiben uns Ihre Frage -Kontaktdaten unter www.contracta.it

Wir sind sicher, dass wir gemeinsam diese Krise bewältigen werden!

Contracta mit Sitz in Meran Rennweg 23 und St. Martin i.P. Lahne 9/H

Meran, am 02.05.2020

# Die Jägerin

# Die Jagd ist ... (auch) Rettung

Eine der vielen Aufgaben von uns Jägern und Jägerinnen ist die Rehkitzrettung. Zwischen Mai und Juni verstecken Rehe ihre Rehkitze gerne im hohen Gras, da sie dort von Feinden wie den Greifvögeln, Fuchs und Wolf nicht so leicht gefunden werden. Doch im hohen Gras lauert eine andere Gefahr, die Mähmaschine. Rehkitze laufen bei Gefahr nicht weg, sie ducken sich im hohen Gras und warten



still und bewegungslos auf die Rückkehr ihrer Mutter. Dies kann zum tödlichen Verhängnis werden. Viele dieser Unfälle lassen sich vermeiden, wenn Bauern, Jäger und Tierschützer im Frühjahr gemeinsam ein paar Vorkehrungen treffen, um die Rehkitze zu retten. Der Bauer kann am Vortag des Mähens die Wiesen anmähen. Im besten Fall fühlt sich die Rehgeiß unsicher und bringt ihren Nachwuchs an einen anderen Ort. Doch das allein genügt nicht. Damit die Rehgeiß das Kitz von der Mähwiese wegbringt, können am Vorabend des Mähtages Scheuchen aufgestellt werden. Dabei wird Knisterfolie an Stöcken befestigt oder Papier- und Plastiksäcke über Stangen gestülpt und am Wiesenrand angebracht. Diese Scheuchen verschrecken die Rehe und sie bringen ihre Kitze aus der Gefahrenzone. Um sicher zu gehen, dass kein Rehkitz mehr im hohen Gras liegt, suchen die Jäger, Bauern und freiwillige Helfer, direkt vor dem Mähen die Wiesen nach Jungtieren ab. Dies erfolgt in Ketten und ist sehr aufwändig. Wird ein Rehkitz gefunden, trägt man es mit dicken Grasbüscheln aus der Wiese. Die Grasbüschel sind wichtig, um den menschlichen Geruch bei der Aufnahme des Kitzes zu überdecken. Danach kann sorgenfrei gemäht werden. Ich finde diese gute



Manuela Oberhofer - Die Jägerin

und vertrauensvolle Zusammenarbeit von Jägern, Bauern und Tierschützern bei der Kitzrettung sehr beeindruckend und unglaublich wichtig. Sie alle verfolgen dasselbe Ziel: Den grausamen und traurigen "Mähtod" von Rehkitzen und anderen Tieren wie Junghasen und Bodenbrütern zu verhindern.

Waidmannsheil, Eure Manuela





#### Weiterbildungsangebote der Urania Meran Für alle Kurse gilt: Anmeldung erfoderlich!

Information und Anmeldung: Tel. 0473 230219 | info@urania-meran.it | www.urania-meran.it | Sommeröffnungszeiten (17.06 - 02.08.): Montag bis Freitag von 8:30 bis 12:30



ONLINE: basic income grant - BiG meran/o konferenz zum bedingungslosen grundeinkommen

Samstag, 09.05.2020, 10.00-12.00

**IMPULS** 

**Katja Kipping** (Video): "Die Zeit ist reif für die große Idee"

Daniel Häni

im Gespräch mit Markus Lobis

**VORTRÄGE** 

Magdalena Holztrattner

(Katholische Sozialakademie Wien): "Das BGE ermöglicht Teilhabe in Freiheit. Über Armut, Arbeit und soziale Identität"

Claudia und Dirk Haarmann

(Promotoren BIGNAM/Otjivero): "6 Monate Grundeinkommen in Südafrika? Ein Update"

Michele Buonerba

(Segretario Generale SGB-CISL Bolzano): "Dagli amortizzatori sociali al reddito di base. La risposta necessaria per riunire una società sempre più frammentata".

online Debatte mit Simultanübersetzung

ONLINE: Mit der richtigen Ernährung besser durch die Wechseljahre

**Kursleitung**: Karin Wallnöfer **Termin**: Montag, 11.05.2020, 19.30-21.30 **Beitrag**: 30 €

ONLINE: A1.1 Spanisch für die Reise Spanisch für AnfängerInnen

**Kursleitung:** Ainoa Artola Armendariz Gapp **Termin:** Di, 12.05.2020, 10 Treffen, jeweils Di und Fr, 17.00-18.30 **Beitrag:** 110 €

ONLINE: Kommunikationstechniken für Videokonferenzen

**Kursleitung:** Katharina von Bruchhausen **Termin:** Mittwoch, 13.05.2020, 9.00-12.00 **Beitrag:** 60 €

ONLINE: Tipps & Tricks für deinen Instagram Account

Kursleitung: Tatjana Finger Termin: Mittwoch, 13.05.2020, 15.00-18.00 Beitrag: 60 €

ONLINE: English conversation B1

Kursleitung: Janice Sanderson Nardella Termin: Do, 14.05.2020, 6 Treffen, 18.30-20.00 Beitrag: 60 € ONLINE: Erste Hilfe bei Kindernotfällen

**Kursleitung:** Dr.med. Richard Wolfsgruber **Termin:** Dienstag, 19.05.2020, 19.30-22.00

Beitrag: 45 €

ONLINE: Designe deine eigenen Medien mit Canva

Kursleitung: Tatjana Finger

**Termin:** Mittwoch, 20.05.2020, 9.00-12.00

Beitrag: 60 €

ONLINE: Netiquette – Business Knigge for Smart Work

**Kursleitung:** Katharina von Bruchhausen **Termin:** Mittwoch, 20.05.2020, 9.00-12.00 **Reitrag:** 60 €

Beitrag: 60 €

ONLINE: quer.denken - Politik? Dekor? Beides?

Über die Rolle von Kunst Kursleitung: Thomas Sterna Moderation: Markus Lobis

Termin: Donnerstag, 21.05.2020, 20.00

Beitrag: kostenlos

Online Kurse - mitmachen ist einfach!

Für die Teilnahme an den Kursen benötigen Sie einen Computer oder Laptop mit Internetzugang und Audio- und Videofunktion (Mikro und Kamera).

Information & Anmeldung:

www.urania-meran.it, info@urania-meran.it Tel. 0473 230 219 (Mo-Fr 9.00-12.00)

# Auch 2020: BiG meran/o - Dieses Mal nur online

Armut, Arbeit, Würde und soziale Identität in Zeiten von Covid-19: Das Bedingungslose Grundeinkommen ist notwendig, um die Würde aller Menschen zu wahren und die Gesellschaft zusammenzuführen

2019 erstmals in der schönen Passerstadt durchgeführt, erlebt die Grundeinkommenskonferenz BiG meran/o am 9. Mai ihre zweite Auflage. Auch in diesem Jahr gibt es Neuheiten: Die Konferenz wird in Form eines ZOOM-Webinars angeboten und ist so einem viel größeren Personenkreis zugänglich.

Die Konferenz wird mit Grußworten von Sepp Kusstatscher beginnen, der einer der bekanntesten Förderer des Bedingungslosen Grundeinkommens ist und die Meraner Konferenz mit angestoßen hat. Auf ihn folgt Marlene Messner, Direktorin der urania meran, die zusammen mit der SCHULE DES WANDELS Gastgeberin der Konferenz ist. Anschließen begrüßt Sandro Gobetti im Namen von BIN Italia das Grundeinkommensnetzwerk in Italien.

Die Arbeiten beginnen dann mit einer Videobotschaft von Katja Kipping, Co-Vorsitzende der deutschen Partei "Die Linke" und überzeugte Befürworterin eines Bedingungslosen Grundeinkommens. Anschließend wird es eine kurze virtuelle Bewegung mit Daniel Häni geben, der zu den bedeutenden Köpfen der Schweizer und der internationalen Grundeinkommensbewegung zählt.

Magdalena Holztrattner, Direktorin der Katholischen Sozialakademie Wien wird dann in ihrem Vortrag über das Thema "Das BGE ermöglicht Teilhabe in Freiheit. Über Armut, die Rolle der Arbeit und soziale Identität" sprechen.

Claudia und Dirk Haarman haben das Grundeinkommensprojekt BIGNAM Otjivero betreut und werden dann über den aktuellen Stand eines Projektes sprechen, das die temporäre Einführung eines Grundeinkommens für Südafrika vorsieht.

Der Gewerkschafter und Soziologe Michele Buonerba, Generalsekretär des Südtiroler Gewerkschaftsbundes SGBCISL wird anschließend zum Thema "Von sozialen Abfederungsmaßnahmen zum Grundeinkommen. Der notwendige Schritt, um die immer stärker aufgesplitterte Gesellschaft wieder zusammenzuführen" sprechen.

Anschließend erfolgt eine moderierte Debatte, bei der auch auf Fragen der Teilnehmer eingegangen wird.

Die Konferenz wird simultan übersetzt (ITA-DEU).

Kostenlose Einschreibung – online: www.urania-meran.it (BiG meran/o).

Anschließend werden den Teilnehmern die Zugangsdaten und eine Zoom-Anleitung übermittelt.

Kontakte:

Arbeitsgruppe/Iniziativa BiG meran/o Koordination:

Marlene Messner (messner@urania-meran.it) Markus Lobis (markus@lobis.it)







#### Weiterbildung mit Qualität

www.lichtenburg.it



# Herausforderung Erwachsenenbildung in Coronazeiten

#### Lichtenburg Nals: Online Kurse als Ersatzangebot aber nicht die Alternative

Nals. Seit Ende Februar sind Südtirols Bildungshäuser geschlossen. So finden auch in der Lichtenburg seit knapp zweieinhalb Monaten keine Weiterbildungsveranstaltungen statt. In der mehr als fünfzigjährigen Tätigkeit ist das renommierte Bildungshaus erstmals mit so einer Situation konfrontiert. März, April und Mai sind normalerweise die stärksten Weiterbildungsmonate mit mehr als 50 Teilnehmern pro Tag. Aktuell ist es in der Lichtenburg in Nals "Corona bedingt" aber sehr ruhig und fast alle Mitarbeiter der Lohnausgleichkasse überstellt. Über 40 Eigenveranstaltungen, rund 50 Gastveranstaltungen mussten inzwischen abgesagt werden, 35 weitere - für das laufende Frühjahr geplante Seminare - in den Herbst verschoben. "Es ist zurzeit leider ungewiss, wann wir wieder mit der Seminartätigkeit beginnen dürfen, wir hoffen aber, dass wir im Mai langsam hochfahren können und dann unter Auflagen arbeiten dürfen", erklärt Direktor Kurt Jakomet.

Ganz auf Erwachsenenbildung sollte aber niemand verzichten müssen. So ist es dem Team der Lichtenburg gelungen, in kürzester Zeit ein smartes online Angebot für die berufliche Weiterbildung auf die Beine zu stellen. Jakomet betont aber, dass Webinare niemals das traditionelle Fortbildungsangebot ersetzen können, diese im Moment übergangsmäßig und für einen späteren Zeitpunkt als Ergänzung oder Vertiefung zum bestehenden Angebot angedacht sind. Das aktuelle Online Angebot umfasst Bildungsmodule im Bereich Marketing, Führung, Stärkung der sozialen Kompetenzen und Arbeitssicherheitskurse.

Inzwischen wurden und werden alle Seminarsäle aufgerüstet und modernisiert und der Außenbereich gestaltet. Neben technischen und akustischen Optimierungen werden auch hygienisch-sanitäre Anpassungen vorgenommen. So ist in Zukunft der Eingangsbereich, jeder Seminarsaal, der Speisesaal und Bar Raum mit einem elektronischen Dispenser für Desinfektionsmaterial versehen, an der Rezeption wird ein Tresen Schutz angebracht. Angedacht wird in Absprache mit allen Südtiroler Bildungshäusern auch der Ankauf einer Fieber-Screening Kamera um ein potenzielles Risiko rechtzeitig erkennen und darauf reagieren zu können. "Wir setzen alles daran, dass wir für die Wiedereröffnung unseres Hauses bestens gerüstet sind. Dazu gilt natürlich, dass wir alle notwendigen Vorkehrungen treffen, um die maximale Sicherheit für unsere Seminargäste und für unsere Mitarbeiter zu garantieren", bekräftigt Jakomet.



# Sind Einweghandschuhe beim Einkaufen sinnvoll?

Viele Menschen tragen beim Einkaufen Einweghandschuhe, um sich vor einer Infektion mit dem Coronavirus zu schützen.

Ärzten und Ärztinnen aus Deutschland zufolge bieten Handschuhe jedoch keinen effektiven Schutz, sondern vermitteln vielmehr ein falsches Sicherheitsgefühl. Sie bezeichnen unsachgemäß verwendete Handschuhe sogar als "Keimschleudern", und zwar aus mehreren Gründen. Erstens sind viele Handschuhe nicht hundertprozentig dicht und können kaum sichtbare Löcher haben, durch die Bakterien oder Viren auf die Haut gelangen können. Zweitens werden Viren mit kontaminierten Handschuhen gleichermaßen oder sogar noch stärker weiterverteilt als mit bloßen Händen, beispielsweise wenn man sich mit den Handschuhen ins Gesicht fasst oder andere Gegenstände mit den Handschuhen berührt. Auf der Oberfläche von Handschuhen sind nämlich schon nach kurzer Zeit mehr Mikroorganismen nachzuweisen als auf zuvor frisch gewaschenen Händen. Zudem scheint das Coronavirus auf glatten Oberflächen aus Kunststoff länger zu überleben als auf der Haut, im Unterschied zu den Händen werden Handschuhe aber nicht regelmäßig gewaschen oder desinfiziert. Drittens kommt man beim Ausziehen der Handschuhe sehr leicht mit der kontaminierten Oberfläche in Kontakt und überträgt dadurch die Viren erst wieder auf die Hände. Und nicht zuletzt werden die

Handschuhe in zahlreichen Fällen nicht korrekt entsorgt, sondern im Einkaufswagen liegen oder auf den Gehsteig fallen gelassen. Die sachgemäße Verwendung von Einweghandschuhen ist anspruchsvoll: Händedesinfektion vor dem Anziehen (nur mit kurz geschnittenen Fingernägeln) und nach dem Ausziehen, Wechseln der Handschuhe spätestens nach 15 Minuten (um ein Einreißen zu vermeiden), sachgerechte Entsorgung der Handschuhe nach einmaligem Gebrauch. Einfacher, umweltfreundlicher und vermut-

lich auch wirksamer ist es, keine Handschuhe zu verwenden und stattdessen vor und unmittelbar nach dem Einkauf die Hände zu desinfizieren. "Ist das nicht möglich, sollte man sich die Hände spätestens dann, wenn man wieder zu Hause ist, und noch vor dem Auspacken der Einkaufstaschen gründlich waschen", empfiehlt Silke Raffeiner, Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol. "Nach dem Wegräumen der Lebensmittel wird erneutes Händewaschen empfohlen."





Auf Einladung des Jugenddienst Meran, nahmen 27 Jugendliche und Leiter\*innen, Sara und Daniel von der Jugendstelle Bozen, Rebecca und Anita vom Vorstand des Jugenddienst Meran, die Herausforderung an und trafen sich online, um gemeisam in ihren Teams zu spielen und natürlich zu gewinnen. Die Herausforderer waren allesamt stark. Nach der Quiz-Stunde wurden alle noch animiert bei der "Perfekten Minute" mitzumachen.

Die SKJ Ortsgruppen von Schenna, Untermais, Obermais, M.Himmelfahrt gaben ihr Bestes. Die Untermaiser lagen jedoch um eine Nasenlänge vorne! Dazu gratulieren wir herzlichst!

#### ...auf a Pizza und an Ratscher

Am 24.04.2020 trafen sich 25 Vertreter\*innen der MINIS des Dekanats Meran-Passeier online, um sich über die aktuelle Situation und die Pläne für die Zukunft auszutauschen.

Dazu wurde eine leckere Plzza nach Wahl zu jedem nach Hause geliefert und so fiel das Themen sammeln schon mal leichter. Große Punkte waren die Sommerlager, neue Ministranten, die Proben und weitere Aktionen auf Dekanatsebene. Die Ministrantenolympiade wird für das Frühjahr 2021 angedacht. Mit den großen Minis will man im Frühsommer in Kleingruppen Tarzaning organisieren und mit den neuen Minis wird eine Einlernphase online über Video angedacht.



#### JS-LEITER QUIZCHAMPION

### Jungschar Quizchampion

Die Jungscharleiter\*innen des Dekanats Meran trafen sich online zum JS-Leiter Quizchampion, um unter allen die beste Ortsgruppe zu ermitteln. Die 30 Teilnehmer\*innen wurden von Martina, Dagi und Katharina (KJS-Team JD Meran), Marco (KIJA Team JD Meran), Hannes (Vorstand JD Meran), Martin und Alex, sowie der 1. Jungschar Vorsitzenden Julia durch verschiedene Kategorien und Challenges geleitet. Am Ende setzte sich Marling an die Spitze, gefolgt von Obermais und Schenna. Die Aktion hat nicht nur die Gehirnzellen, sondern auch die Lachmuskeln aktiviert und trotz fehlender räumlicher Nähe allen ein bisschen Jungscharspirit nach Hause gebracht. Danke für euren Einsatz und euer Dabeisein!









## **■** Jugend

# **Jugendtreff Obermais:**

Auch in Online-Zeiten sind wir für dich da!!!

Ulli: 366 3601669 Yari: 3277584097 Dagi: 3286254997 Aufgrund der aktuellen Situation bleibt der Jugendtreff Obermais bis auf weiteres geschlossen. In dieser Zeit öffnet unser ONLINE-JUGENDTREFF regelmäßig seine "Türen" für dich. Bissl watten, skribblen oder an Ratscher mochen, olles geat a in der virtuellen Welt.

Hoffentlich auf bald in "live" und bis dahin Die besten Grüße Enkre Ulli, Yari und Dagi







# TIC TAC TALENT - MERAN UND UMGEBUNG

ZEIG DEIN TALENT 14 PLUS

#### Tic Tac Talent: Anmelden - Mitmachen - Talent zeigen!

Das Projekt Tic Tac Talent will Jugendlichen von 14 (oder 13 mit Mittelschulabschluss) bis 19 Jahren die Möglichkeit bieten, soziale und öffentliche Einrichtungen kennenzulernen und dort mit anzupacken. Dabei können sie in Altersheimen, Bibliotheken, Weiterbildungsstätten, Gemeinden, Jugendzentren, Tourismusvereinen, Sommerprogrammen für Kinder u.v.a. mithelfen und Punkte sammeln, die in Gutscheine für Kino, Schwimmbad, Konditorei, Parfümerie, Bekleidungsgeschäften, Eisbechern u.v.a. eingetauscht werden.

An diesem Projekt beteitigt sind die Gemeinden Meran, Algund, Hafling, Kuens, Riffian, Marling, Schenna, Tirol und Vöran, die Bezirksgemeinschaft sowie der Jugenddienst Meran.

Infos gibt es unter www.tictactalent.it oder auf facebook.com/tictactalent. Hier finden Jugendliche die Adressen der teilnehmenden Einrichtungen und können sich die Angebote und Möglichkeiten zum Eintausch der Punkte anschauen.

Zielgruppe: Jugendliche ab 14 (oder 13 mit Mittelschulabschluss) bis 19 Jahren

Zeitraum: Anmeldungen sind ab 23.03.2020 direkt im Jugenddienst Meran möglich!

Projektende ist der 30.10.2020



ACHTUNG

Die Anmeldungen für das Projekt

Tic Tac Talent werden ab sofort

online entgegen genommen.

Infos auf der Homepage

www.tictactalent.it

#### Der Jugenddienst Meran

Seit 37 Jahren ist der Jugenddienst Meran aktiver Begleiter und Unterstützer der Kinder- und Jugendarbeit in den Gemeinden und Pfarreien Algund, Dorf Tirol, Hafling, Kuens, Marling, Meran, Riffian und Schenna. Durch die starke Vernetzung der Partner in den Kinder- und Jugendvereinen vor Ort, sowie der Bezirksgemeinschaft, den Jugendtreffs, Jugendzentren, Jugendfachstellen auf Bezirks- und Landesebene, der jahrzehntelangen Erfahrung, dem gesammelten Fachwissen und den ausgebildeten und erfahrenen Jugendarbeiter/innen gilt der Jugenddienst Meran als Kompetenzund Fachstelle in Bereich Kinder- und Jugendarbeit in und um Meran.

#### So erreichen Sie uns:

Schafferstraße 2 - 39012 Meran Tel. 0473 237 783 Fax 0473 237 602 silviaßjugenddienstmeran.it www.jugenddienstmeran.it jugenddienst.meranßpec.it

#### Büroöffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag: 15 -18 Uhr Freitag: 10 -13 Uhr

#### Sommeröffnungszeiten:

von 15.6. bis 5.9.2020; 8:30 -12:30 Uhr



SOMMER

KUA

**WORK UP** 

INFO

TREFFS

STREETWORK



# Tipps für Bücherwürmer

#### vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

dass Buchläden nun als erste wieder öffnen durften, war wohl eine löbliche Überraschung wert. Ich hoffe, da ging ihnen bestimmt auch so mancher Gedanke und auch der Begriff "systemrelevant" durch den Kopf. Ob nun demnächst eine neue Zeitrechnung beginnen könnte, die Vieles in unserem Leben von Grund auf verändern würde, bleibt vorerst offen. Vielleicht sollte ich ihnen eher einen Alpenkrimi oder ein zeitgemäßes Kochbuch empfehlen, aber die Werke der beiden grundverschiedenen Autorinnen haben mich in den Bann gezogen und ich gehe davon aus, dass sie auch gleichwohl die männliche Leserschaft anregen.

Im Taschenbuch "Unorthodox" erzählt uns Deborah Feldman ihre beeindruckende Emanzipationsgeschichte.

Bei Valerie Fritsch in ihrem Roman "Herzklappen von Johnson und Johnson" erleben wir eine selten schöne Prosa, wie eine Kritikerin sie folgendermaßen schildert "Sie schreibt, als würde sie zeichnen. Sie braucht nur wenige Linien, ein Satz, zwei Sätze, dann steht das Bild, und es öffnet sich ein ganzer Kosmos".

Auch Lesen stärkt unbedingt die Immunkräfte.

Ihr Horst Ellmenreich

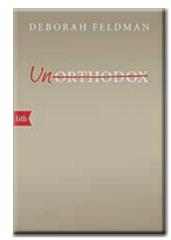


Herzklappen von Johnson & Johnson von Valerie Fritsch im Suhrkamp Verlag, ISBN 978-3518429174 | 13.4 x 2,5 x 21,5 cm | 174 Seiten | Gebundene Ausgabe

Alma und Friedrich bekommen ein Kind, das keinen Schmerz empfinden kann. In ständiger Sorge um ihren Jungen, ist es vor allem Alma, die ihn unaufhörlich auf körperliche Unversehrtheit kontrolliert. Jeden Abend tastet sie das Kind ab, um keine Blessur zu übersehen. Und nichts fürchtet die junge Mutter mehr als die unsichtbare Verletzung eines Organs, die ohne ein Zeichen bleibt. Halt findet Alma bei ihrer Großmutter, die jetzt,

hochbetagt und bettlägerig und nach lebenslangem Schweigen, zu erzählen beginnt: vom Aufwachsen im Krieg, von Flucht, Hunger und der Kriegsgefangenschaft des Großvaters. Mit dem Kind auf dem Schoß, das keinen Schmerz kennt, sitzt Alma am Bett der Schwerkranken, die sich nichts mehr wünscht, als ihren Schmerz zu überwinden. Und in den Geschichten der Großmutter findet sie eine Erklärung für jene scheinbar grundlosen Gefühle der Schuld, der Ohnmacht und der Verlorenheit, die sie ihr Leben lang begleiten.

Wie wird ein Kind zum Menschen, zu einem mitfühlenden sozialen Wesen, wenn es die Verwundbarkeit nicht kennt? Wenn es nicht versteht, wie sehr etwas wehtun kann? In eindringlichen Bildern erzählt Valerie Fritsch von einem Trauma, das über die Generationen weiterwirkt, sie lotet die Verletzlichkeit des Menschen aus und fragt nach dem Wesen des Mitgefühls, das unser aller Leben bestimmt.



Unorthodox von Deborah Feldman im bbt Verlag. ISBN 978-3442715343 | 384 Seiten | 12,7 x 2,6 x 18,7 cm | Taschenbuch

Am Tag seines Erscheinens führte »Unorthodox« schlagartig die Bestsellerliste der New York Times an und war sofort ausverkauft. Wenige Monate später durchbrach die Auflage die Millionengrenze. In der chassidischen Satmar-Gemeinde in Williamsburg, New York, herrschen die strengsten Regeln einer ultraorthodoxen jüdischen Gruppe weltweit. Deborah Feldman führt uns bis an die Grenzen des Erträglichen, wenn sie

von der strikten Unterwerfung unter die strengen Lebensgesetze erzählt, von Ausgrenzung, Armut, von der Unterdrückung der Frau, von ihrer Zwangsehe. Und von der alltäglichen Angst, bei Verbotenem entdeckt und bestraft zu werden. Sie erzählt, wie sie den beispiellosen Mut und die ungeheure Kraft zum Verlassen der Gemeinde findet – um ihrem Sohn ein Leben in Freiheit zu ermöglichen. Noch nie hat eine Autorin ihre Befreiung aus den Fesseln religiöser Extremisten so lebensnah, so ehrlich, so analytisch klug und dabei literarisch so anspruchsvoll erzählt.

Ich verstehe nicht, weshalb man soviel Wesens um die Technik des Komödienschreibens macht. Man braucht doch nur die Feder in ein Whisky-Glas zu tauchen.

Oscar Wilde (1854 - 1900)



# MALTE MÜHLE

#### LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

deutscher, italienischer und englischer Sprache

Durchgehend geöffnet 9-19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

#### **Impressum**

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53 info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen. C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

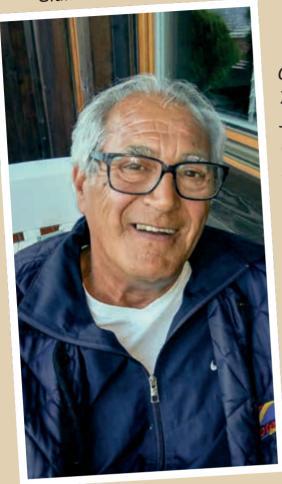
Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) Redaktion: Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure. Druck: Südtirol Druck, Tscherms, Auflage: 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | Jahresabonnement: 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heftl)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. Hinweis: Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen – In und – Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

# Gianni Pillon 70 Jahre



Come passano gli anni,
70 isch er jetzt, der Gianni!
Jeden Tog a nuis Gwond,
olm Tip top beinond.
A bissl orbetn, sischt prominieren,
sein Jaguar-Jeep spazieren fieren ...
Sein Stolz, i woas es genau,
isch erstens die Ilse, seine Frau,
zweitens seine 2 Kinder,
auf der Skala a net minder,
sei kurzem a nuier Sunnenschein,
er freit sich iatz a Opa zu sein.
Zu deinem runden Geburtstog alles Gute,
Gesundheit und viel Glück wünschen deine
Familie, deine Freunde und deine Zeitung.

# Der Staat zahlt Ihre Werbung

zumindest 30 % davon

Es zählt nicht mehr die Steigerung der Werbespesen gegenüber dem Vorjahr, sondern der Gesamtbetrag, der im Jahr 2020 getätigten Werbeausgaben.

Gleichzeitig wird der bisherige Bonus in Höhe von 75 % auf 30 % herabgesetzt.

Dies bedeutet, dass für Werbeausgaben von € 1.000,00 im Jahr 2020 ein Steuerbonus von € 300,00 gewährt wird.

Berücksichtigt man noch den Steuervorteil IRPEF durch den betrieblichen Abzug des Werbeaufwandes, sinkt die Nettoausgabe für Werbespesen

von € 1.000,00 auf ca. € 350,00 bis € 400,00.

Diese Abänderungen gelten nur für das Jahr 2020.

Unsere Werbeberater helfen Ihnen gerne







**SANITÄTSHAUS** 





Badmode Für jede Größe und jeden Geschmack



Modische Komfortschuhe ausgewählter Hersteller. Schuhe mit Wechselfußbett für Problemfüße (Diabetiker, Rheumatiker u.v.m.).

#### Mobilkissen

Dynamisches Sitzen wie auf dem Gymnastikball trainiert die Rücken- und Beckenbodenmuskulatur und sorgt für eine aufrechte Körperhaltung. Ideal auch für Kinder und Jugendliche. Größe: ø 36 cm. Inkl. Übungsposter.



#### Yogamatte

Für Einsteiger und Profis. Handlich und einfach einzurollen, schadstofffrei, Maße 180 x 60 x 0,4 cm.



#### Thermo Kissen und Akupressurmatte

33 Blumennoppen und eine spezielle, atmungsaktive Füllung aus Pflanzenfasern sorgen nach wenigen Minuten für geistige und körperliche Entspannung, lösen Verspannungen, wirken schmerzlindernd, fördern die Durchblutung, helfen bei Schlafstörungen.



Aktivbandage zur Entlastung und Stabilisierung des Knies.



#### Rollator elan classic

Eleganter Vierrad-Rollator mit Sitzfläche, Rückengurt, geräumiger Tasche und Stockhalter. Extra leicht aber robust, zusammenklappbar.

Extra leicht 6,5 Kg



Immer das richtige Geschenk:

BAUERFEIND"

Lumbotrain® Schmerzlindernde Aktivbandage zur Stabilisierung der Lenden-

wirbelsäule aus

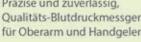
tivem Gestrick.

atmungsak-





Präzise und zuverlässig, Qualitäts-Blutdruckmessgeräte für Oberarm und Handgelenk.





f www.vitaplus.it

SANITATSHAUS MERAN. Otto-Huber-Str. 78-80, Tel. 0473 055730
SANITATSHAUS BOZEN: Drususallee 229, Tel. 0471 058200
SANITATSHAUS BRIXEN: Regensburger Allee 14, Tel. 0472 831066
LADURNER HOSPITALIA MERAN: Max-Valier-Str. 3/A, Tel. 0473 272727

Unsere Geschäfte sind wieder geöffnet!

